

UC-NRLF



\$B 592 557

BOOK

TO MAP OF

FU-CHIEN

(G.S.G.S. No. 2165)

GIVING CHINESE CHARACTERS AND PRONUNCIATION
FOR THE NAMES SHEWN ON THE MAP,
together with
LIST OF SOME CHINESE WORDS USED IN
GEOGRAPHICAL NOMENCLATURE.

Prepared in the Geographical Section, General Staff.

WAR OFFICE,
1908.



LONDON:
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

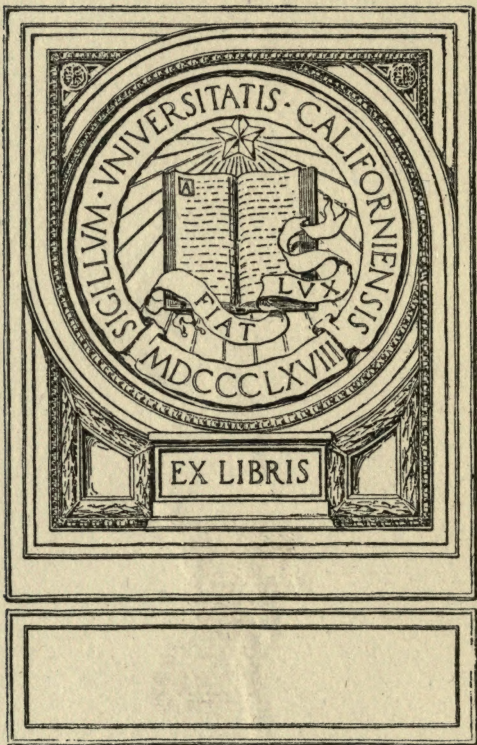
Agents for the sale of Maps published by the Geographical Section, General Staff:

LONDON: EDWARD STANFORD.
EDINBURGH: W. & A. K. JOHNSTON, LTD.
DUBLIN: HODGKES, FEGGIE & CO.
LIVERPOOL: PHILIP, SON & NEPHEW.
MANCHESTER: J. F. CORNISH, LTD.
GLASGOW: JOHN MENZIES & CO.
ALFERSHOT: GALE & POLDEN.
PORTSMOUTH: CHAMBERLAIN & CO.

ALL RIGHTS RESERVED.

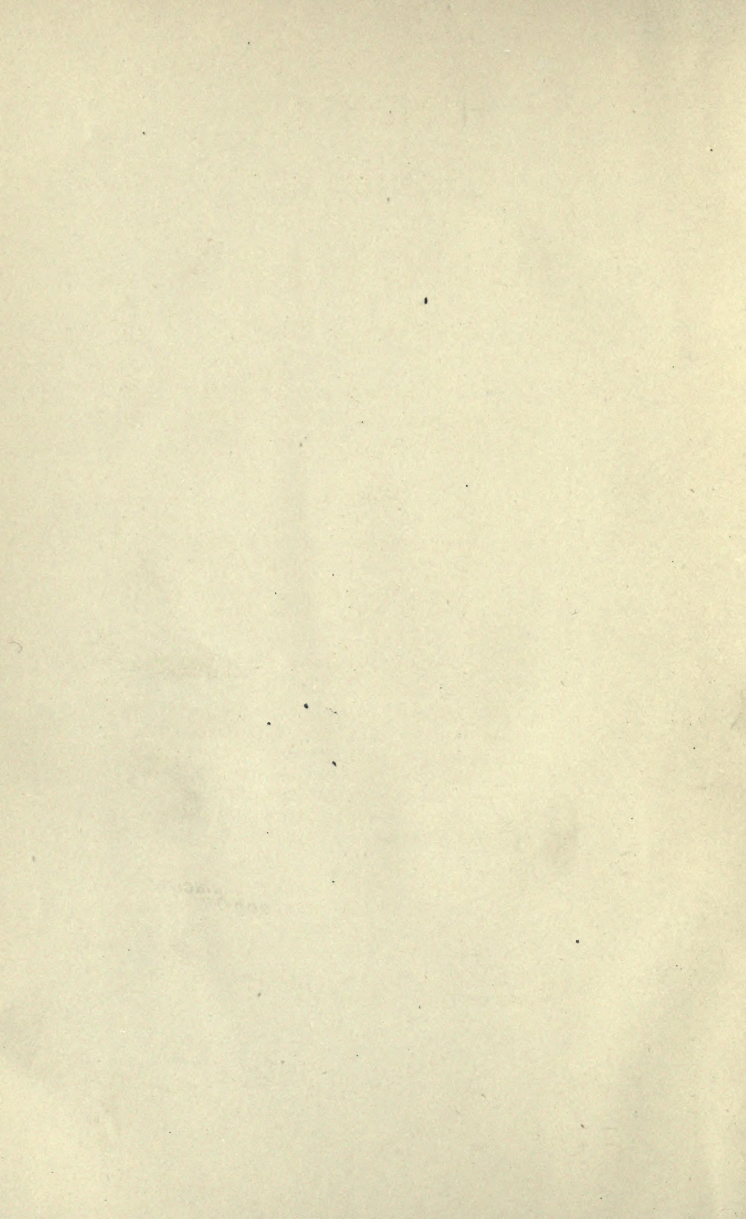
Price Sixpence.

(Wt. w 5238/11151 500 1/09 H. & S. 6)





Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation



HANDBOOK
to map of
FU-CHIEN

(G. S. G. S. N° 2165)

Giving Chinese characters
and pronunciation for the
names shewn on the map.

NOTE

The numbers in the first column refer to the figures in green on the map.

The second column shews the Chinese characters as taken from Chinese official sources.

The third column gives the transliteration of the characters according to Wade.

The fourth column is left for the local pronunciation. It is hoped that all those into whose hands this book may come will kindly fill in this column according to the actual local pronunciation.

When this column is fairly complete, a second edition will be issued.

The spelling adopted by the Imperial Postal Service for the names of places possessing Post and Telegraph Offices (T) or Post Offices only (P) is given in the fourth column, followed by the distinctive symbol

N.B. All Chinese characters in the second column read from right to left

7/3/18

IS 793

F8 G8

LIST OF "FU" DISTRICTS IN FUCHIEN

I	SHAO-WU FU.....	page	1
II	CHIEN-NING FU.....	,,	6
III	FU-NING FU.....	,,	15
IV	YEN-P'ING FU.....	,,	22
V	FU-CHOU FU.....	,,	29
VI	T'ING-CHOU FU.....	,,	40
VII	LUNG-YEN CHIH-LI CHOU ..,	,,	49
VIII	YUNG-CH'UN CHIH-LI CHOU ..,	,,	52
IX	HSING-HUA FU.....	,,	55
X	CH'ÜAN-CHOU FU.....	,,	58
XI	CHANG-CHOU FU.....	,,	63

N. B. Villages etc. are numbered throughout the "FU" to which they belong.

The boundaries of the "FU" districts are shewn on the map.

I. 邵武府 *Shao-wu Fu. (Shaowu) (P.)*

1.

No	Chinese name	Wade transliteration	Local pronunciation.
1.	坊曾	<i>Tsêng-fang</i>	
2.	口石黃	<i>Huang-shih-K'ou.</i>	
3.	山車	<i>Ch'ê-shan.</i>	
4.	山永大	<i>Ta-yung-shan.</i>	
5.	員岱	<i>Tai-yüan.</i>	
6.	賢招	<i>Chao-hsien.</i>	
7.	壁石	<i>Shih-pi</i>	
8.	頭山大	<i>Ta-shan-t'ou.</i>	
9.	溪漢	<i>Han-ch'i</i>	
10.	家謝	<i>Hsieh-chia.</i>	
11.	家柴	<i>Ch'ai-chia.</i>	
12.	岐梅	<i>Mei-ch'i.</i>	
13.	坪茅	<i>Mao-p'ing.</i>	
14.	塘橋官	<i>Kuan-chiao-t'ang.</i>	
15.	溪西	<i>Hsi-ch'i.</i>	
16.	塘褚	<i>Ch'ü-t'ang.</i>	
17.	塘溪莒	<i>Chü-ch'i-t'ang.</i>	
18.	坪梅	<i>Mei-p'ing.</i>	
19.	口阮	<i>K'êng-K'ou.</i>	
20.	村人夫	<i>Fu-jên. Ts'un.</i>	
21.	灣羅米	<i>Mi-lo-wan.</i>	
22.	屯彭	<i>P'êng-chun.</i>	
23.	下橋	<i>Chiao-hsia.</i>	
24.	山嵐	<i>Lan-shan.</i>	
25.	禪富	<i>Fu-shan.</i>	
25 ^a	渡家高	<i>Kao-chia-tu.</i>	

N ^o	Chinese name	Wade transliteration	Local pronunciation
26.	順和	Ho-shun.	
27	步湖	Hu-fu.	
28.	坊中	Chung-fang.	
29.	山東	Tung-shan.	
30.	榨油	Yu-cha.	
31	縣澤光	Huang-tsé Hsien.	Kwangtseh (P.)
32.	原下	Hsia-yüan	
33.	田高	Kao-tien.	
34.	溪黃	Huang-ch'i.	
35.	山長	Ch'ang-shan.	
36.	牙京	Ching-ya.	
37.	巡寺大	Ta-sü-hsün.	
38.	跳虎	Hu-tiao.	
39.	園花	Hua-yüan.	
40.	城石	Shih-ch'êng.	
41.	峯牙象	Hsiang-ya-fêng.	
42.	橋巒	Luan-ch'iao.	
43.	坊家甯	Ning-chia-fang.	
44.	院金	Chin-k'êng.	
45.	門楓	Fêng-mên.	
46.	寮巫	Wu-liao.	
47.	星觀	Huan-hsing.	
48.	洋爐	Lu-yang.	
49.	鋪家邢	Hsing-chia-p'ü.	
50.	心山	Shan-hsin.	
50 ^a	家李上	Shan-li chia	

I. (cont.)

3.

N.º	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	口山	<i>Shan-k'ou.</i>	
52.	林香	<i>Hsiang-lin.</i>	
53.	南城	<i>Ch'eng-nan.</i>	
54.	岐石南	<i>Nan-shih-ch'i.</i>	
55.	橋溪酒	<i>Sa-ch'i-chiao.</i>	
56.	鋪新	<i>Hsin-p'u.</i>	
57.	鋪原官	<i>Kuan-yüan-p'u.</i>	
58.	里枚	<i>Mei-li.</i>	
59.	屯新	<i>Hsin-chun.</i>	
60.	屯官	<i>Kuan-chun.</i>	
61.	巡口拿	<i>Na-k'ou-hsün.</i>	
62.	口酒下	<i>Hsia-sa-k'ou.</i>	
63.	閩衛	<i>Wei-min.</i>	
64.	口溪黃	<i>Huang-ch'i-k'ou.</i>	
65.	阮坊高	<i>Kao-fang-k'eng.</i>	
66.	巡口水	<i>Shui-k'ou-hsün.</i>	
67.	榮丁	<i>Ting-ch'ing.</i>	
68.	厝張	<i>Chang-ts'o.</i>	
69.	保南	<i>Nan-pao.</i>	
70.	坪西	<i>Hsi-p'ing.</i>	
71.	原河	<i>Ho-yüan</i>	
72.	原游	<i>Yu-yüan</i>	
73.	原茜	<i>Ch'ien-yüan.</i>	
74.	市仁安	<i>An-jên-shih.</i>	
76.	湖龍	<i>Long-hu.</i>	

I. (cont.)

4.

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	鋪溪交	<i>Chiao-ch'i-p'ü.</i>	
77.	塘鼻石	<i>Shih-pi-t'ang.</i>	
78.	坊石白	<i>Pai-shih-fang.</i>	
79.	鋪口朱	<i>Chu-k'ou-p'ü.</i>	
80.	上墩	<i>Tun-shang.</i>	
81.	塘夾山	<i>Shan chia-t'ang.</i>	
82.	堡興福	<i>Fu-hsing-pao.</i>	
83.	磔累	<i>Lei-chi</i>	
84.	斗北	<i>Pei-tou.</i>	
85.	塘南水	<i>Shui-nan-t'ang.</i>	
86.	縣寧泰	<i>Tai-ning Hsien.</i>	
87.	塘土白	<i>Pai-t'ü-t'ang.</i>	
88.	塘灘長	<i>Ch'ang-t'an-t'ang.</i>	
89.	鋪口梅	<i>Mei-k'ou-p'ü.</i>	
90.	鋪舟挽	<i>Wan-chou-p'ü.</i>	
91.	渡州青	<i>Ch'ing-chou-tü.</i>	
92.	堡上楚	<i>Chu-shang-pao.</i>	
93.	坊口溪	<i>Ch'i-k'ou-fang.</i>	
94.	堡下楚	<i>Chu-hsia-pao.</i>	
95.	莊袁	<i>Yüan-chuang.</i>	
96.	堡洋洛	<i>Lé-yang-pao.</i>	
97.	口原	<i>Yüan-k'ou.</i>	
98.	溪善	<i>Wu-ch'i.</i>	
99.	溪三	<i>San-ch'i.</i>	
100.	回家鄧	<i>T'eng chia-ao.</i>	

I. (cont.)

5.

No	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation
101.	堡屯將	Chiang-chun-pao.	
102.	口阮東	Tung-k'eng-k'ou.	
103.	縣寧建	Chien-ning Hsien.	Kienninghsien (P.)
104.	塘演楓	Feng-yen-tang.	
105.	下山竹	Chu-shan-hsia.	
106.	門石	Shih-men.	
107.	橋家江	Chiang-chia-ch'iao.	
108.	坊溪澗	Lan-ch'i-fang.	
109.	橋官	Kuan-ch'iao.	
110.	下都	Tu-hsia.	
111.	塘上都	Tu-shang-tang.	
112.	下隆	Lung-hsia.	
113.	頭溪	Ch'i-t'ou.	
114.	關黃菜	Chu-yü Kuan.	
115.	隘胡蟠	P'an-hu Ai.	
116.	關頭寨	Chai-t'ou Kuan.	
117.	關土黃	Huang-tu Kuan.	
118.	關杉	Shan Kuan.	
119.	關店牛	Niu-tien Kuan.	
120.	關牛鐵	Tieh-niu Kuan.	
121.	關僥火	Huo-yao Kuan.	
122.	隘心蛇	Shê-hsin Ai.	

6. II. 府寧建

Chien-ning Fu.
(Kienningfu)(T.)

N ^o	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
1.	亭盆	Pên-t'ing.	
2.	章金	Chin-chang.	
3.	驛關小	Hsiao-kuan-yi.	
4.	原滌	Chi-yüan.	
5.	嶺白	Pai-ling.	
6.	口廟	Miao-k'ou.	
7.	牧九	Chiu-mu.	
8.	店茅	Mao-tien.	
9.	阮蔣	Chiang-k'ang.	
10.	許邱	Chiu-huo.	
11.	樂長	Ch'ang-lo.	
12.	康永	Yung-kang.	
13.	賢招	Chao-hsien.	
14.	塘里七	Ch'i-li-t'ang.	
15.	塘里念	Nien-li-t'ang.	
16.	樓古	Hu-lou.	
17.	嶺棉	Mien-ling.	
18.	縣城浦	Pü-ch'ang Hsien.	Pucheng (T.)
19.	陽郊	Chiao-yang	
20.	丞縣嶺富	Fu-ling-hsien-ch'eng.	
21.	塘平太	Tai-p'ing-t'ang.	
22.	亭黃上	Shang-huang-t'ing.	
23.	塘秋九	Chiu-ch'iu-t'ang.	
24.	塘廻余	Yü-hui-t'ang.	
25.	嶺陽夕	Hsi-yang-ling.	
25 ^A	口路	Lu-k'ou	

II. (cont.)

7.

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	塘嶺石	Shih-ling-t'ang.	
27.	下碓	Tui-hsia.	
28.	塘湖太	T'ai-hu-t'ang.	
29.	溪黃	Huang-ch'i	
30.	頭阮西	Hsi-k'eng-ling.	
31.	阮陽	Yang-k'eng.	
32.	尾洋	Yang-wei.	
33.	口山	Shan-k'ou.	
34.	嶺柯	K'e-ling.	
35.	塘渾大	Ta-hun-t'ang.	
36.	下巖	Yen-hsia.	
37.	灣家孟	M'eng-chia-wan.	
38.	村周	Chou-ts'un.	
39.	蓬東	Tung-p'eng.	
40.	阮連黃	Huang-lien-k'eng.	
41.	汎安大	Ta-an-fan.	
42.	灘長	Ch'ang-t'an.	
43.	獎小	Hsiao-chiang.	
44.	口洋	Yang-k'ou.	
45.	口路	Lu-k'ou.	
46.	村蔣	Chiang-ts'un.	
47.	丞縣村星	Hsing-ts'un-hsien-ch'eng	
48.	上洲	Chou-shang.	
49.	驛村裴	P'ei-ts'un-yi	
50.	塘鼓石	Shih-ku-t'ang.	

II. (cont.)

8.

N ^o	Chinese name	Wade Transliteration.	Local pronunciation.
51.	縣安崇	Ch'ung-an Hsien.	Chunganhsien (P)
52.	莊洋	Yang-chuang.	
53.	梅下	Hsia-mei.	
54.	溪梅	Mei-ch'i	
55.	館公	Kung-kuan.	
56.	平建	Chien-p'ing.	
57.	里陽豐	Féng-yang-li.	
58.	巡夫五	Wu-fu-hsün.	
59.	嶺梅	Mei-ling.	
60.	山屏	P'ing-shan.	
61.	嶺龍鷄	Chi-lung-ling.	
62.	驛和人	Jên-ho-yi.	
63.	陂石	Shih-p'ò.	
64.	屯葛	Ke-t'un.	
65.	后溪	Chi-hou.	
66.	村桐	T'ung-ts'un.	
67.	岸南	Nan-an.	
68.	頭渡	Tu-t'ou.	
69.	館舊	Chui-kuan.	
70.	田下	Hsia-t'ien.	
71.	頭樟	Chang-t'ou.	
72.	頭嶺豪	Hao-ling.	
73.	阮程	Ch'êng-k'êng.	
74.	山青	Ching-shan.	
75.	前寺	Ssü-chien.	

II. (cont.)

9.

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	縣溪松	Sung-ch'i Hsien.	
77.	行長	Ch'ang-yen.	
78.	塘縣舊	Chiu-hsien-t'ang.	
79.	巡田渭	Wei-t'ien-hsün.	
80.	鎮山	Shan-chên.	
81.	埕鹿	Lu-ch'êng.	
82.	丞縣村吳	Wu-ts'un-hsien-ch'êng.	
83.	塘下巖	Yen-hsia-t'ang.	
84.	場應遂	Sui-ying-ch'ang.	
85.	溪赤下	Hsia-ch'ih-ch'i	
86.	隘門石	Shih-mên-ai.	
87.	隘腰嶺	Ling-yao-ai.	
88.	上崗	Kang-shang.	
89.	鋪屯胡	Hu-t'un-p'ü.	
90.	鋪阮池	Ch'ih-k'êng-p'ü.	
91.	山風大	Ta-fêng-shan.	
92.	縣和政	Chêng-ho Hsien.	
93.	地張	Chang-ti.	
94.	阮栗	Li-k'êng.	
95.	隘嶺寨	Chai-ling-ai.	
96.	阮下	Hsia-k'êng.	
97.	鋪釜釜	Fu-ch'üung-p'ü.	
98.	澌下	Hsia-chi.	
99.	塘津西	Hsi-chin-t'ang.	
100.	口界	Chieh-k'ou.	

II. (cont.)

10.

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
101.	鋪田護	Hu-t'ien-h'ü.	
102.	塘口常	Ch'ang-k'ou-t'ang.	
103.	頭鳳	Fêng-t'ou.	
104.	溪西	Hsi-chi	
105.	阮鳳	Fêng-k'êng.	
106.	表山	Shan-piao.	
107.	塘口溪蔣	Chiang-chi-k'ou-t'ang.	
108.	塘州平	P'ing-chou-t'ang.	
109.	嵐馬	Ma-lan.	
110.	州許	Hu-chou.	
111.	頭營	Ying-t'ou.	
112.	吉水	Shui-chi.	
113.	屯陳	Ch'ên-t'un.	
114.	源麻	Ma-yüan.	
115.	塘仁安	An-jên-t'ang.	
116.	岡龍	Lung-kang.	
117.	梨大	Ta-li.	
118.	溪雙	Shuang-chi	
119.	縣陽建	Chien-yang Hsien.	Kienyang Fu (P)
120.	亭考	K'ao-t'ing.	
121.	灣水轉	Chuan-shui-wan.	
122.	田東	Tung-t'ien.	
123.	臺南	Nan-t'ai.	
124.	塘門雙	Shuang-mên-t'ang.	
125.	店仙	Hsien-tien.	
125 ^a	許澄	Ch'ang-hu.	

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
126.	塘溪外	Wai-chi-t'ang.	
127.	壩長	Ch'ang-pa.	
128.	坡風	Fêng-p'ò.	
129.	驛田興	Hsing-t'ien-yi.	
130.	虞底	Ti-yü.	
131.	塘金橫	Hông-chin-t'ang.	
132.	山后	Hou-shan.	
133.	塘口莒	Chü-k'ou-t'ang.	
134.	塘峯東	Tung-fêng-t'ang.	
135.	里平禾	Ho-p'ing-li.	
136.	壠溪竹	Chu-chi-lung.	
137.	汎港三	San-chiang-hsün.	
138.	屯江	Chiang-t'un.	
139.	汎州溪潭	T'an-chi-chou-hsün.	
140.	場牛	Niu-ch'ang.	
141.	山半	Pan-shan.	
142.	阮黃	Huang-k'êng.	
143.	賢廣	Huang-hsien.	
144.	塘源江	Chiang-yüan-t'ang.	
145.	塘坊葉	Yeh-fang-t'ang.	
146.	沙麻	Ma-sha.	
147.	屯范	Fan-t'un.	
148.	屯林	Lin-t'un.	
149.	塘墩吳	Wu-tun-t'ang.	
150.	塘湍長	Chang-tuan-t'ang.	
150 ^a	巡槎南	Nan-chia-hsün	

II. (cont.)

N ^o	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
151.	前宸	<i>Chên-chien.</i>	
152.	塘口黃	<i>Huang-k'ou-t'ang.</i>	
153.	橫中	<i>Chung-hêng.</i>	
154.	樂豐	<i>Fêng-yüeh.</i>	
155.	驛坊葉	<i>Yeh-fang-yi.</i>	
156.	埕角	<i>Chiao-ch'êng.</i>	
157.	塘潭大	<i>Ta-t'an-t'ang.</i>	
158.	湖小	<i>Hsiao-hu.</i>	
159.	塘黃	<i>Huang-t'ang.</i>	
160.	連黃	<i>Huang-lien.</i>	
161.	頭杭	<i>Hang-t'ou.</i>	
162.	街石	<i>Shih-chieh.</i>	
163.	口木	<i>Shu-k'ou.</i>	
164.	塘嶺鞍馬	<i>Ma-an-ling-t'ang.</i>	
165.	潭渡	<i>Tu-t'an.</i>	
166.	城黨	<i>Tang-ch'êng.</i>	
167.	塘游東	<i>Tung-yu-t'ang.</i>	
168.	嶺頭牛	<i>Niu-t'ou-ling.</i>	
169.	蓬龍	<i>Lung-p'êng.</i>	
170.	角程	<i>Ch'êng-chiao.</i>	
171.	阮東	<i>Tung-k'êng.</i>	
172.	塘莊上	<i>Shang-chuang-t'ang.</i>	
173.	蓬九前	<i>Chien-chiu-p'êng.</i>	
174.	巖寶	<i>Pao-yen.</i>	
175.	嶺后	<i>Hou-ling.</i>	

II. (cont.)

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
176.	嶺阮稠	Ch'ou-k'eng-ling.	
177.	鋪園下	Hsia-yuan-p'u.	
178.	前鎮	Chên-chien.	
179.	汎簡上	Shang-chien-hsün.	
180.	阮可	K'o-k'eng.	
181.	滌大	Ta-chi	
182.	溪鑑	Chien-ch'i	
183.	鋪溪若	Jo-ch'i-p'u.	
184.	東溪	Ch'i-tung.	
185.	塘峯東	Tung-fêng-t'ang.	
186.	堡上	Shang-p'u.	
187.	石山	Shan-shih.	
188.	丞縣口迪	Ti-k'ou-hsien-ch'eng.	
189.	鋪口村房	Fang-k'ou-k'ou-p'u.	
190.	塘口莒	Ch'ü-k'ou-t'ang.	
191.	塘仙八	Fa-hsien-t'ang.	
192.	口雅南	Nan-ya-k'ou.	
193.	驛平太	Tai-p'ing-yi.	
194.	橋馬駟	Ssü-ma-ch'iao.	
195.	通普	Pü-t'ung.	
196.	塘阮謝	Hsieh-k'eng-t'ang.	
197.	塘恩報	Pao-en-t'ang.	
198.	塘阮劉	Liu-k'eng-t'ang.	
199.	塘西城	Ch'eng-hsi-t'ang.	
200.	塘坪北	Pei-p'ing-t'ang.	

II. (cont.).

14.

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration	Local pronunciation
201.	塘津北	<i>Pei-chin-t'ang.</i>	
202.	溪交	<i>Chiao-chi</i>	
203.	汎坊葉	<i>Yeh-fang-hsün.</i>	
204.	巡陽吉	<i>Chi-yang-hsün.</i>	
205.	岐和	<i>Ho-ch'i.</i>	
206.	橋道七	<i>Ch'i-tao-ch'iao.</i>	
207.	墩鄭	<i>Chêng-tun.</i>	
208.	縣下嵐	<i>Lan-hsia-hsien.</i>	
209.	墩葉	<i>Yeh-tun.</i>	
210.	關木桐	<i>T'ung-mu Kuan.</i>	
211.	關水分	<i>Fêng-shui Kuan.</i>	
212.	關林温	<i>Wên-lin Kuan.</i>	
213.	關渡二	<i>Êrh-tu Kuan.</i>	
214.	關民安	<i>An-min Kuan.</i>	
215.	塘竿大	<i>Ta-kan-t'ang.</i>	
216.	首界	<i>Chieh-shou</i>	

No	Chinese name	Wade transliteration	Local pronunciation
1.	洋池上	Shang-ch'ih-yang.	
2.	溪西后	Hou-hsi-ch'i.	
3.	東小	Hsiao-tung.	
4.	溪蟾	Ch'an-ch'i.	
5.	溪武	Wu-ch'i.	
6.	洋田官	Kuan-tien-yang.	
7.	縣甯壽	Shou-ning Hsien.	
8.	鋪洋葉	Yeh-yang-p'ü.	
9.	鋪洋芹	Ch'in-yang-p'ü.	
10.	鋪溪尤	Yu-ch'i-p'ü.	
11.	鋪溪平	P'ing-ch'i-p'ü.	
12.	鋪溪南	Nan-ch'i-p'ü.	
13.	洋松	Sung-yang.	
14.	鋪嶺竹青	Ch'ing-chu-ling-p'ü.	
15.	鋪洋大	Ta-yang-p'ü.	
16.	頭溪大	Ta-ch'i-t'ü.	
17.	塘橋洲泗	Sü-chou-chiao-tang.	
18.	地凌	Ling-ti	
19.	潭印	Yin-t'an.	
20.	洋田官	Kuan-tien-yang.	
21.	灘斜	Hsieh-t'an.	
22.	鋪潭元	Yüan-tan-p'ü	
23.	洋下	Hsia-yang.	
24.	阮番	Fan-k'êng.	
25.	東小	Hsiao-tung.	

III. (cont).

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	石白	<i>Pai - shih.</i>	
27.	阮沙	<i>Sha - k'êng.</i>	
28.	阮竇英	<i>Ying - tou. k'êng.</i>	
29.	覃圓	<i>Yüan - t'án.</i>	
30.	洋拓	<i>Chê - yang.</i>	
31.	原東	<i>Tung - yüan</i>	
32.	坪梨	<i>Li - p'ing.</i>	
33.	洋查	<i>Ch'a - yang.</i>	
34.	洋西	<i>Hsi - yang.</i>	
35.	樓下	<i>Hsia - lou.</i>	
36.	洋戰	<i>Chan - yang.</i>	
37.	洋茭	<i>Chiao - yang.</i>	
38.	嶼沿	<i>Yen - hsü.</i>	
39.	洋後	<i>Hou - yang.</i>	
40.	埕上	<i>Shang - ch'êng.</i>	
41.	頭嶺舊	<i>Chiu - ling - t'ou.</i>	
42.	坪溪	<i>Ch'i - p'ing.</i>	
43.	口庫	<i>K'ü - k'ou.</i>	
44.	阮蛇	<i>Shê - k'êng.</i>	
45.	山頭俾	<i>Ch'ê - t'ou - shan.</i>	
46.	洋茗	<i>Ming - yang.</i>	
47.	埕透	<i>T'ou - ch'êng.</i>	
48.	溪馬	<i>Ma - ch'i.</i>	
49.	盤員	<i>Yüan - hán.</i>	
50.	縣鼎福	<i>Fu - ting Hsien.</i>	<i>Futing (P.)</i>

III. (cont.)

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	關禪	Chan. kuan.	
52.	前巖	Yen. ch'ien.	
53.	頭井	Ching-t'ou.	
54.	關南	Nan. kuan.	
55.	岐前	Ch'ien-ch'i.	
56.	孫王	Wang-sun.	
57.	巖焦	Chiao-yen.	
58.	下山東	Tung-shan. hsia	
59.	頭店	Tien-t'ou.	
60.	塘翁	Wêng-t'ang.	
61.	阮深	Shên-h'êng.	
62.	埕官	Kuan-ch'êng.	
63.	汎岐黃	Huang. ch'i-hsün.	
64.	城漱	Chien-ch'êng.	
65.	下拓五	Wu-chê-hsia.	
66.	巡嶼慕	Chên-hsü-hsün.	
67.	王大錢	Ch'ien-ta-wang.	
68.	溪家揚	Yang chia. ch'i.	
69.	亭龍	Lung-t'ing.	
70.	洋蔣	Chiang-yang.	
71.	塘蒲五	Wu. h'u-t'ang	
72.	州舉	Chü-chou.	
73.	林百	Pai-lin.	
74.	溪溢	Yi-ch'i.	
75.	灣大	Ta-wan.	

III. (cont.).

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	溪家揚	Yang-chia-ch'i.	
77.	下嵐	Lan-hsia.	
78.	洋杯	Pei-yang.	
79.	亭音觀	Kuan-yin-ting.	
80.	頭埠土	T'ü-fu-t'ü.	
81.	口溪	Ch'i-k'ou.	
82.	邊煙	Yen-pien.	
83.	口阮	K'eng-k'ou.	
84.	坪西宅	Hsi-p'ing.	
85.	上宅	Chai-shang.	
86.	塘掌合	Ho-chang-t'ang.	
87.	柄溪	Ch'i-ping.	
88.	塘沙白	Pai-sa-t'ang.	
89.	村廉	Lien-ts'un.	
90.	塘尾洋	Yang-wei-t'ang.	
91.	縣安福	Fu-an Hsien.	
92.	鋪汀長	Chang-ting-p'ü.	
93.	鋪齡龜	Kuei-ling-p'ü.	
94.	頭潭	T'an-t'ü.	
95.	蓬泰	T'ai-p'eng.	
96.	鋪曲武	Wu-ch'ü-p'ü.	
97.	洋曉	Hsiao-yang.	
98.	堤蘇	Su-ti.	
99.	坂家蘇	Su-chia-fan.	
100.	溪潘	P'an-ch'i.	

III. (cont.).

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
101.	阮馬	Ma-k'êng.	
102.	源莊	Chuang-yüan.	
103.	中川	Ch'uan-chung.	
104.	中洋	Yang-chung.	
105.	蒲八	Pa-p'ü.	
106.	地象	Hsiang-ti	
107.	墩周	Chou-tun.	
108.	村萌	Mêng-ts'un.	
109.	蒲七	Ch'i-p'ü.	
110.	墩足富	Fu-tü-kan.	
111.	悲大	Ta-pai	
112.	州莒	Chü-chou.	
113.	村下	Hsia-ts'un.	
114.	坂蔗	Ché-fan.	
115.	巡童霍	Huo-tung-hsün.	
116.	塘亭路義	Yi-lu-ting-t'ang.	
117.	須富	Fu-pai	
118.	塘亭新	Hsin-ting-t'ang.	
119.	中洋	Yang-chung.	
120.	壽家	Chia-shou	
121.	峯鶴白	Pai-ho-fêng.	
122.	汎鸞飛	Fai-luan-hsün.	
123.	溪古	Ku-ch'i.	
124.	縣德甯	Ming-té Hsien.	
125.	汎巖土黃	Huang-tü-yen-hsün.	

III. (cont.).

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
126.	汎灣張	Chang-wan-hsün.	
127.	都七	Ch'i-tu.	
128.	汎墻東	Tung-ch'iang-hsün.	
129.	鏡銅	T'ung-ching.	
130.	都八	Pa-tu.	
131.	塘洋衡	Hêng-yang-t'ang.	
132.	頭北	Pei-tòu.	
133.	巡石白	Pai-shih-hsün.	
134.	岐殷	Yin-ch'i.	
135.	塘留大	Ta-liu-t'ang.	
136.	鋪口洪	Hung-k'ou-p'ü.	
137.	首廉	Lien-shou.	
138.	岐賽	Sai-ch'i.	
139.	洋蘇	Su-yang.	
140.	塘頭馬	Ma-tòu-t'ang.	
141.	塘郎前	Ch'ien-lang-t'ang.	
142.	田鹽	Yen-t'ien.	
143.	皓青	Ch'ing-hao.	
144.	寶八	Pa-pao.	
145.	崎赤富	Fu-ch'ih-ch'i.	
146.	頭嶼虎	Hu-hsü-tòu.	
147.	汎石硯	Yen-shih-hsün.	
148.	口冲東	Tung-ch'ung-k'ou.	
149.	洋會	Hui-yang.	
150.	莊松	Sung-chuang.	

III. (cont.).

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
151.	村 滬 上	Shang-huo-Ts'un	
152.	明 星 文	Wên-hsing-ming.	
153.	壁 尺	Ch'ih-pi	
154.	春 長	Chang-ch'un.	
155.	溪 下 陳	Chên-hsia-ch'i.	
156.	塘 沙	Sha-t'ang.	
157.	潭 黃	Huang-t'an.	
158.	塘 橋 大	Ta-ch'iao-t'ang.	
159.	塘 鋪 二	Ér-p'ü-t'ang.	
160.	嶺 溪 罡	Kang-ch'i-ling.	
161.	田 職	Chih-tien.	
162.	阮 左	Tso-k'éng.	
163.	阮 門 石	Shih-mên-k'éng.	
164.	溪 雉	Chi-ch'i.	
165.	巡 沙 三	San-sha-hsün.	
166.	嶼 頭 青	Ch'ing-t'ou-hsü.	
167.	都 三	San-tu	
168.	口 社	Shê-k'òu	
169.	埕 沙	Sha-ch'êng	

IV. 府平延 Yen-p'ing Fu. (Yenpingfu) (T.)

22

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
1.	汎溪桂	Kuei-ch'i-hsün.	
2.	丞縣壽仁	Jên-shou-hsien-chêng	
3.	汎墩洋	Yang-tun-hsün.	
4.	汎泉	Ch'üan-hsün.	
5.	屯富	Fu-t'un.	
6.	汎源上	Shang-yüan-hsün.	
7.	鋪溪順	Shun-ch'i-p'ü.	
8.	巡堪大	Ta-k'an-hsün.	
9.	坊澤	Tsê-fang.	
10.	源鄒	Tsou-yüan.	
11.	地家廖	Liao-chia-ti.	
12.	嶺馬	Ma-ling.	
13.	溪瓜	Kua-ch'i.	
14.	溪橫	Hêng-ch'i.	
15.	明光	Kuang-ming.	
16.	巡安萬	Wan-an-hsün.	
17.	阮林	Lin-k'êng	
18.	鋪湖石	Shih-hu-p'ü.	
19.	鋪砂高	Kao-sa-p'ü.	
20.	汎溪石	Shih-ch'i-hsün.	
21.	縣昌順	Shun-ch'ang Hsien.	
22.	鋪坂陳	Chên-fan-p'ü.	
23.	鋪源杜	Tü-yüan-p'ü.	
24.	村杉婁	Lou-shan-Ts'un.	
25.	州班	Pan-chou.	
25 ^a .	坊梁	Liang-fang.	

IV (cont.).

23.

No.	Chinese name.	Wade Transliteration.	Local pronunciation.
26.	都富	Fu-ku-tu.	Tsianglo (P.)
27.	都孝忠	Chung-hsiao-tu.	
28.	南水	Shui-nan.	
29.	峽莒	Chü-hsia.	
30.	縣樂將	Chiang-lé Hsien.	
31.	邊淺	Ch'ien-pien.	
32.	溪將	Chiang-ch'i.	
33.	坊伍	Wu-fang.	
34.	呈元	Yüan-chêng.	
35.	許勘	K'an-hsü.	
36.	蓬龍	Lung-p'êng.	
37.	口水	Shui-k'ou.	
38.	布大	Ta-fu.	
39.	口路	Lu-k'ou.	
40.	阮陂	Fai-k'êng.	
41.	沙黃	Huang-sha.	
42.	堡中	Chung-pao.	
43.	橋高	Kao-ch'iao.	
44.	地鄭	Chêng-ti.	
45.	鋪埂連三	San-lien-kêng-p'ü.	
46.	鋪嶺槎樟	Chang-ch'a-ling-fü.	
47.	鋪台王	Wang-tai-p'ü.	
48.	腰山	Shan-yao.	
49.	丞縣陽峽	Hsia-yang-hsien-chêng.	
50.	庵下	Hsia-an.	

IV (cont.).

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	驛橫大	Ta-hêng-yi.	
52.	鋪桐高	Kao-tung-p'ü.	
53.	墩五	Wu-tun.	
54.	埕埂	K'êng-ch'êng.	
55.	元上	Shang-yüan.	
56.	村格阮籌	Chou-k'eng-kê-ts'ün.	
57.	巖芹	Chin-yen.	
58.	竹折	Chê-chü.	
59.	福保	Fao-fu.	
60.	鋪沙金	Chin-sha-p'ü.	
61.	鋪塘渡	Tu-t'ang-p'ü.	
62.	鋪濟安	An-chi-p'ü.	
63.	鋪阮倪	Ni-k'êng-p'ü.	
64.	鋪竹秋	Ch'ü-chü-p'ü.	
65.	鋪芹西	Hsi-chin-p'ü.	
66.	鋪竹法	Fa-chü-p'ü.	
67.	口溪沙	Sha-ch'i-k'ou.	
68.	鋪州青	Ching-chou-p'ü.	
69.	鋪馬	Ma-p'ü.	
70.	路嶺赤	Ch'ih-ling-lü.	
71.	坊羅	Lo-fang.	
72.	巡鄉北	Pei-hsiang-hsün	
73.	灣里	Li-wan.	
74.	塘康永	Yung-k'ang-t'ang.	
75.	勝南	Nan-shêng.	

IV. (cont.).

No.	Chinese name	Wade transliteration	Local pronunciation.
76.	船塗	Tū-ch'uan.	
77.	頭渡	Tu-t'ou.	
78.	阮西演	Yen-hsi-k'eng.	
79.	樓門石	Shih-mén-lou.	
80.	湖池	Ch'ih-hu.	
81.	坊蕭	Hsiao-fang.	
82.	瑤上	Shang-yao.	
83.	阮羅	Lo-k'eng.	
84.	汛口富	Fu-k'ou-hsün.	
85.	口庇	Pi-k'ou.	
86.	山半	Pan-shan.	
87.	口滌	Ch'i-k'ou.	
88.	縣沙	Sha Hsien.	Shahsien (P.)
89.	頭城	Ch'eng-t'ou.	
90.	鋪口洋	Yang-k'ou-p'ü.	
91.	墟頭鎮	Chên-t'ou-hsü.	
92.	口琅	Lang-k'ou.	
93.	鋪砂高	Kao-sa-p'ü.	
94.	社白	Pai-shê.	
95.	灣溪漁	Yü-chi-wan.	
96.	鋪前館	Kuan-ch'ien-p'ü.	
97.	爐小	Hsiao-lu.	
98.	山彭	P'eng-shan.	
99.	塔白	Pai-t'á.	
100.	塘阮演	Yen-k'eng-tang.	

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
101.	洋西	Hsi-yang.	
102.	邊洋	Yang-pien.	
103.	溪南	Nan-ch'i.	
104.	寨家劉	Liu-chia-chai	
105.	洋茶	Ch'a-yang	
106.	鋪沙白	Pai-sha-p'ü.	
107.	鋪源龍	Lung-yüan-p'ü.	
108.	里東餘	Yü-tung-li.	
109.	鋪步武	Wu-pu-p'ü.	
110.	峽滄	Tsang-hsia.	
111.	洲高	Kao-chou.	
112.	渡深	Shên-tu.	
113.	阮王	Wang-k'êng.	
114.	洞龜	Kuei-tung.	
115.	洋東	Tung-yang.	
116.	溪南華	Hua-nan-ch'i.	
117.	兜臺	T'ai-tou.	
118.	尾岐	Chi-wei.	
119.	塘坂蘇	Shu-fan-t'ang.	
120.	巡才高	Kao-ts'ai-hsün	
121.	頭阮	K'êng-tou.	
122.	底溪東	Tung-ch'i-ti	
123.	頭洋	Yang-tou	
124.	阮斗山	Shan-tou-k'êng.	
125.	格西	Hsi-kê.	
125. ^a	邊潭	T'an-pien.	

N ^o	Chinese name	Wade transliteration	Local pronunciation.
126.	洋溪台	T'ai-chi-yang.	
127.	洋草	Ts'ao-yang.	
128.	溪寶	Pao-ch'i.	
129.	縣溪尤	Yu-ch'i Hsien.	
130.	塘平馬	Ma-p'ing-t'ang.	
131.	演通	T'ung-yen.	
132.	阮土面	Mien-t'ü-k'êng.	
133.	蘆大	Ta-lu.	
134.	阮新	Hsin-k'êng.	
135.	前館	Kuan-ch'ien.	
136.	石祿米	Mi-lu-shih.	
137.	地劉	Liu-ti.	
138.	橋暗	An-ch'iao.	
139.	阮羅	Lo-k'êng.	
140.	湖後	Hou-hu.	
141.	阮南	Nan-k'êng.	
142.	莊官	Kuan-chuang.	
143.	溪碧	Pi-ch'i.	
144.	元三	San-yüan.	
145.	鋪村荆	Ching-ts'ün-p'ü.	
146.	洋溪沙	Sha-ch'i-yang.	
147.	源湖	Hu-yüan.	
148.	阮焦	Chiao-k'êng.	
149.	原阮大	Ta-k'êng-yüan.	
150.	尾南溪	Chi-nan-wei.	

No	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation
151.	嶺棗	Tsao-ling.	
152.	洋梅白	Pai-mei-yang.	
153.	川貢	Kung-ch'uan.	
154.	山忠	Chung-shan.	
155.	汛橋星	Hsing-ch'iao-hsün.	
156.	阮華玉	Yü-hua-k'eng.	
157.	後嶺	Ling-hou.	
158.	田瑤	Yao-t'ien.	
159.	溪拔	Pa-ch'i.	
160.	巡砂安	An-sa-hsün.	
161.	南水	Shui-nan.	
162.	阮泉大	Ta-ch'uan-k'eng.	
163.	縣安永	Yung-an Hsien.	
164.	溪海大	Ta-hai-ch'i.	
165.	池水清	Ching-shui-ch'ih.	
166.	頭峯吉	Chi-fêng-t'ou	
167.	練大	Ta-lien.	
168.	溪礫	Sang-ch'i.	
169.	口蚌	Pang-k'ou.	
170.	巡口湖	Hu-k'ou-hsün.	
171.	道下	Hsia-tao	
172.	坂湖樟	Chanq-hu-fan	

29 V 府州福 *Fu-chou Fu. (Foochow)* (T.)

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
1.	場竹石	<i>Shih-chu-ch'ang.</i>	
2.	塘村下嶺	<i>Ling-hsia-tsun-t'ang.</i>	
3.	口竹苦	<i>Ku-chu-k'ou.</i>	
4.	溪梅	<i>Mei-ch'i.</i>	
5.	峭後	<i>Hou-ch'iao.</i>	
6.	縣南屏	<i>P'ing-nan Hsien.</i>	
7.	塘下龍	<i>Lung-hsia-t'ang.</i>	
8.	溪白	<i>Pai-ch'i.</i>	
9.	村小大	<i>Ta-hsiao-ts'un.</i>	
10.	嶺官	<i>Kuan-ling.</i>	
11.	塘梨	<i>Li-t'ang.</i>	
12.	塘坪溪	<i>Chi-p'ing-t'ang.</i>	
13.	下古	<i>Ku-hsia.</i>	
14.	溪前路	<i>Ch'ien-ch'i.</i>	
15.	下路	<i>Lu-hsia.</i>	
16.	塘頭嶺	<i>Ling-t'ou-t'ang.</i>	
17.	柏源	<i>Yüan-pa.</i>	
18.	阮橫	<i>Hêng-k'êng.</i>	
19.	塘鎮舊	<i>Chiu-chên-t'ang.</i>	
20.	墩洋	<i>Yang-tun.</i>	
21.	門黃	<i>Huang-mên.</i>	
22.	沙平	<i>P'ing-sha.</i>	
23.	壠黃	<i>Huang-lung.</i>	
24.	街湖平	<i>P'ing-hu-chieh.</i>	
25.	才達	<i>Ta-ts'ai.</i>	

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	頭蒼	Ts'ang-t'ou.	
27.	院前	Ch'ien-yüan.	
28.	頭壩	Ch'ien-t'ou.	
29.	洋恩	Ên-yang.	
30.	地周	Chou-ti.	
31.	邊溪	Ch'i-pien.	
32.	洋杉	Shan-yang.	
33.	洋南	Nan-yang.	
34.	頭坂	Fan-t'ou.	
35.	黃大	Ta-huang.	
36.	岡爐香	Hsiang-lu-kang.	
37.	洋西	Hsi-yang.	
38.	坪飛	Fei-p'ing.	
39.	洋澄	Têng-yang.	
40.	口吉	Chi-k'ou.	
41.	縣田古	Ku-t'ien Hsien.	Kutienhsien (P.)
42.	壩上	Shang-ch'ien.	
43.	頭溪	Ch'i-t'ou.	
44.	洋永	Yung-yang.	
45.	路直	Chih-lu.	
46.	塘洋曹	Ts'ao-yang-t'ang.	
47.	鋪亭茶	Ch'a-t'ing-p'u.	
48.	頭嶺	Ling-t'ou.	
49.	塘橋耨	Nou-ch'iao-t'ang.	
50.	山花	Hua-shan.	

V. (cont.)

31

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	壩大	Ta-ch'ien.	
52.	塘洋羅	Lo-yang-t'ang.	
53.	洋劉	Liu-yang.	
54.	潭諳	An-t'an.	
55.	宅西東	Tung-hsi-chai.	
56.	阪陳	Ch'ên-fan.	
57.	朶西	Hsi-lu.	
58.	壩角鷄	Ch'i-chiao-ch'ien.	
59.	汎地上	Shang-ti-hsün.	
60.	溪斌	Pin-ch'i.	
61.	格朝	Chao-ké.	
62.	石疊	Tieh-shih.	
63.	殿聖	Shêng-tien.	
64.	門溪	Ch'i-mên.	
65.	山正	Chêng-shan.	
66.	縣源羅	Lo-yüan Hsien.	
67.	田藍	Lan-t'ien.	
68.	頭渡	Tu-t'ou.	
69.	堂聖	Shêng-t'ang.	
70.	塍石	Shih-ch'êng.	
71.	汎澳濂	Lien-ao-hsün.	
72.	宮下	Hsia-kung.	
73.	緯象	Hsiang-wei	
74.	盤玉	Yü-p'an	
75.	鼻馬	Ma-pi.	

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	北滌	Pei-chi.	
77.	上樓	Shang-lou.	
78.	紅亭	Hung-ting.	
79.	布政	Pu-chêng.	
80.	厚坂	Hou-fan.	
81.	梅洋	Mei-yang.	
82.	灼里	Shao-li.	
83.	馬耳	Ma-êrh.	
84.	假洋	Chia-yang.	
85.	後溪	Hou-ch'i.	
86.	雪溪	Hsüeh-ch'i.	
87.	大湖	Ta-hu.	
88.	靈峯	Ling-fêng.	
89.	新碓	Hsin-tui.	
90.	南陳	Nan-ch'ên.	
91.	馬槽塘	Ma-ts'ao-t'ang.	
92.	閩清縣	Min-ch'ing Hsien.	
93.	瓜園塘	Hua-yüan-t'ang.	
94.	搖動塘	Yao-tung-t'ang.	
95.	菜埕	Ts'ai-ch'êng.	
96.	頭塘	T'ou-t'ang.	
97.	水口	Shui-k'ou.	Shuikow (T.)
98.	朝天橋	Chao-t'ien-ch'iao.	
99.	谷口塘	Ku-k'ou-t'ang.	
100.	黃田汛塘	Huang-t'ien-hsün-t'ang.	
100 ^A	上洋	Shang-yang	

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
101.	門長	Ch'ang-mên.	
102.	嶺巫	Wu-ling.	
103.	格貢龍	Lung-kung-kê.	
104.	門城	Ch'êng-mên.	
105.	塘汀白	Tai-t'ing-t'ang.	
106.	坪溪	Ch'i-h'ing.	
107.	頭橋	Ch'iao-t'ou.	
108.	寨坡土	T'ü-hò-chai.	
109.	莊塔	T'á-chuang.	
110.	洞連	Lien-tung.	
111.	中坂	Fan-chung.	
112.	坂前	Ch'ien-fan.	
113.	南溪	Ch'i-nan.	
114.	口潭	T'an-k'ou.	
115.	石奎	K'uei-shih.	
116.	里源	Yüan-li.	
117.	頭橋	Ch'iao-t'ou.	
118.	原南	Nan-yüan.	
119.	洋樟	Chang-yang.	
120.	塘阮馬	Ma-k'êng-t'ang.	
121.	驛沙白	Fai-sha-yi.	
122.	溪渚	Chu-ch'ü.	
123.	蔗甘	Han-chê.	
124.	石白	Pai-shih.	
125.	安懷	Huai-an.	
126 ^a	前湖	Hu-ch'ien	

V. (cont.).

No	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
126.	岸船鹽	Yen-ch'uan-an.	
127.	橋山紅	Hung-shan-ch'iao	
128.	汎原芋	Yü-yüan-hsün	
129.	分續陸	Lu-hsü-fêng.	
130.	塘湖白	Pai-hu-t'ang.	
131.	岐魁	K'uei-ch'i.	
132.	店下	Hsia-tien.	
133.	寮下	Hsia-liao.	
134.	洋箬	Jo-yang.	
135.	坂撫	Ché-fan.	
136.	塘橋板	Pan-ch'iao-t'ang.	
137.	角巖	Yen-chio.	
138.	渡潘	Pán-tu.	
139.	倉大	Ta-ts'ang.	
140.	禪東	Tung-shan.	
141.	陽丹	Tan-yang.	
142.	橋倒	Tao-ch'iao.	
143.	諸邱	Ch'ü-chu.	
144.	園阮	K'êng-yüan.	
145.	埕小	Hsiao-ch'êng	
146.	塢仙	Hsien-wu.	
147.	岱東	Tung-tai.	
148.	灣龍	Lung-wan.	
149.	林黃	Huang-lin.	
150	縣江連	Lien-chiang Hsien.	Lienkong (P.)
150 ^a	台南	Nan-tai	

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
151.	岐魁	K'wei-ch'i.	
152.	榜橫	Hêng-pang.	
153.	頭館	Kuan-tòu	Kwantow (P)
154.	安長	Ch'ang-an.	
155.	牌金	Chin-p'ai.	
156.	岐東	Tung-ch'i.	
157.	頭亭	T'ing-tòu.	
158.	岸南	Nan-an.	
159.	里灣	Wan-li	
160.	花梅	Mei-hua.	
161.	董後前	Chien-hou-tung.	
162.	縣古	Ku-hsien.	
163.	縣樂將	Chiang-lê Hsien.	
164.	德厚	Hou-tê.	
165.	洋下	Hsia-yang.	
166.	嶺馬	Ma-mei	Mamoi (T)
167.	南峽	Hsia-nan.	
168.	司分慶永	Yung-ch'ing-fên-ssü.	
169.	苗澤	Tsê-miao.	
170.	沙寮	Liao-sha.	
171.	嶂橫	Hêng-shang.	
172.	尾后	Hou-wei.	
173.	亭家馬	Ma-chia-t'ing.	
174.	溪漁	Yü-ch'i.	
175.	尾莊	Chuang-wei.	
175 ²	巖赤	Ch'ih-yen.	

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
176.	門雁	Yen-mên.	
177.	阮蓮	Lien-k'êng.	
178.	石盤	P'ian-shih.	
179.	門龍	Lung-mên.	
180.	村洋東	Tung-yang-t'ên.	
181.	埔大	Ta-p'u.	
182.	洋蓋	Kai-yang.	
183.	口泐	Fu-k'ou.	
184.	格揚	Yang-ké.	
185.	頭格大	Ta-kê-t'ou.	
186.	司巡門滌	Chi-mên-hsün-sü.	
187.	坪小	Hsiao-p'ing.	
188.	喜大	Ta-hsi.	
189.	前寨	Chai-ch'ien.	
190.	落黃	Huang-lá.	
191.	埕湯	T'ang-ch'êng.	
192.	竹界	Chieh-chu.	
193.	湯大	Ta-t'ang.	
194.	縣福永	Yung-fu Hsien.	
195.	口平太	T'ai-p'ing-k'ou.	
196.	田小	Hsiao-t'ien.	
197.	原太	T'ai-yüan.	
198.	港北	Pei-chiang.	
199.	山岐	Ch'i-shan.	
200.	口莒	Chü-k'ou.	
200 ^a	柄枝	Chih-hing.	

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
201.	大焦	Ta-chiao.	
202.	古靈	Ku-ling.	
203.	西臺	Hsi-t'ai.	
204.	義坊	Yi-fang.	
205.	東溪	Ch'i-tung.	
206.	赤嶼	Ch'ih-hsü.	
207.	岱邊	Tai-pien.	
208.	玉田	Yü-t'ien.	
209.	倒橋	Tao-ch'iao.	
210.	江田	Chiang-t'ien.	
211.	下壠	Lung-hsia.	
212.	城東鎮	Chên-tung-ch'êng.	
213.	縣清福	Fu-ch'ing Hsien.	Futsing (P)
214.	井石	Shih-ching	
215.	汎湖石	Shih-hu-hsün.	
216.	止羊	Yang-chih.	
217.	嶺思常	Ch'ang-sü-ling.	
218.	口灌	Huan-k'ou.	
219.	塘店上	Shang-tien-t'ang.	
220.	石磨	Mo-shih.	
221.	橋平太	Tai-p'ing-ch'iao.	
222.	苑梨	Li-yüan.	
223.	驛路宏	Hung-lu-yi.	
224.	汎樓戶百	Pai-hu-lou-hsün.	
225.	瓊玻	Po-li.	

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
226.	寨溪蘇	Su-chi-chai	
227.	逕上	Shang-ching.	
228.	橋口江	Chiang-K'ou-ch'iao.	
229.	厝赤	Ch'ih-ts'ò.	
230.	鄭后	Hou-chêng.	
231.	厝林	Lin-ts'ò.	
232.	營東	Tung-ying.	
233.	前神	Shên-ch'ien.	
234.	嶼扁大	Ta-pien-hsü.	
235.	谷澳	Ao-ku.	
236.	市山高	Hao-shan-shih.	
237.	邊洋	Yang-pien.	
238.	礁赤	Ch'ih-chiao.	
239.	廳官	Huan-t'ing.	
240.	嶺赤	Ch'ih-ling.	
241.	埕轉	Chuan-ch'êng.	
242.	灣西	Hsi-wan.	
243.	塘加	Chia-t'ang.	
244.	汎灣青	Ch'ing-wan-hsün.	
245.	汎水流	Liu-shui-hsün.	
246.	鎮壇海	Hai-t'an-chên.	
247.	知同覃平	P'ing-t'an-tung-chih	
248.	汎宮娘	Niang-kung-hsün.	
249.	丞縣日南	Nan-jih-hsien-ch'êng.	
250.	坪浮	Fu-p'ing.	

V (cont.)

<i>N^o</i>	<i>Chinese name</i>	<i>Wade transliteration</i>	<i>Local pronunciation</i>
251	嶼南	<i>Nan-hsü</i>	
252	口海	<i>Hai-k'ou</i>	
253	田龍	<i>Lung-tien</i>	
254	溪漁	<i>Yü-ch'i</i>	

VI 汀州府 Ting-chou Fu (Tingchowfu) (P)

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
1.	園洪	Hung-yüan.	
2.	阮井	Ching-k'êng.	
3.	塘溪石	Shih-ch'i-t'ang.	
4.	汎遠安	An-yüan-hsün.	
5.	坪豐	Fêng-p'ing.	
6.	廖大	Ta-liao.	
7.	畬葛	Kê-yü.	
8.	阮朱劉	Liu-chu-k'êng.	
9.	莊家徐	Hsü-chia-chuang.	
10.	鋪坪沙	Sha-p'ing-p'ü.	
11.	鋪龍河	Ho-lung-p'ü.	
12.	坊家黃	Huang-chia-fang.	
13.	鋪家楊	Yang-chia-p'ü.	
14.	門風	Fêng-mên.	
15.	前廟	Miao-ch'ien.	
16.	坪家陳	Chên-chia-p'ing.	
17.	林濠	Hao-lin.	
18.	州沂	Yi-chöu.	
19.	坊夏	Hsia-fang.	
20.	畬住	Chu-yü.	
21.	塘寨下	Hsia-chai-t'ang.	
22.	阮蔗	Chê-k'êng.	
23.	溪鋪	Pü-ch'i.	
24.	巖水聖	Shêng-shui-yen.	
25.	阮龍	Lung-k'êng.	
25. ^o	坪常	Ch'ang-p'ing.	

VI. (cont.).

41.

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	湖龍	Lung-hu.	
27.	巡陽夏	Hsia-yang-hsün.	
28.	坊楊	Yang-fang.	
29.	山朱	Chu-shan.	
30.	前巖	Yen-ch'ien.	
31.	溪沙	Sha-ch'i.	
32.	串平	P'ing-ch'uan.	
33.	山羅	Lo-shan.	
34.	縣化歸	Kuai-hua Hsien.	Kweihwahsien(P)
35.	嶺竹秋	Ch'ü-chu-ling.	
36.	洋西福	Fu-hsi-yang.	
37.	洋豐	Fêng-yang.	
38.	厝彭	P'eng-ts'o.	
39.	塘安永	Yung-an-t'ang.	
40.	鋪孫子	Tzū-sun-p'ü.	
41.	墟家陳	Ch'ên-chia-hsü.	
42.	鋪華王	Yu-hua-p'ü.	
43.	汛溪蒿	Sung-ch'i-hsün.	
44.	村烏	Wu-ts'un.	
45.	塘地吳	Wu-ti-t'ang.	
46.	鋪蒿小	Hsiao-sung-p'ü.	
47.	坪口蒿	Sung-k'ou-p'ing.	
48.	鋪韋	Wei-p'ü.	
49.	口芹	Ch'in-k'ou.	
50.	縣流清	Ching-liu Hsien.	

VII. (cont).

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	塘阮北	Pei-k'êng-t'ang.	
52.	潭漁	Yü-t'an.	
53.	沙下	Hsia-sha.	
54.	昌武	Wu-ch'ang.	
55.	汎沙中	Chung-sha-hsün.	
56.	背古	Ku-pei.	
57.	溪覺	Chiao-ch'ü.	
58.	樓隘	Yi-lou.	
59.	溪西	Hsi-ch'ü.	
60.	縣化甯	Ning-hua Hsien.	Ninghwa (P)
61.	汎口禾	Ho-k'ou-hsün.	
62.	頭岡大	Ta-kang-t'ou.	
63.	鋪龍魚	Yü-lung-p'ü.	
64.	阮元黃	Huang-yüan-k'êng.	
65.	堡城南	Nan-ch'êng-pao.	
66.	阮洋大	Ta-yang-k'êng.	
67.	井天	T'ien-ching.	
68.	鋪畬賴	Lai-yü-p'ü.	
69.	鋪徑石	Shih-ching-p'ü.	
70.	汎牛石	Shih-niu-hsün.	
71.	塘嶺碑	Pei-ling-t'ang.	
72.	鋪石滑	Hua-shih-p'ü.	
73.	溪羅	Lo-ch'ü.	
74.	校長	Ch'ang-hsiao	
75.	龍吉	Chi-lung.	

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	口秋	Ch'iu-k'ou.	
77.	嶺大	Ta-ling.	
78.	橋坪上	Shang-p'ing-chiao	
79.	阮陳	Ch'ên-k'êng.	
80.	源山豐	Fêng-shan-yüan.	
81.	坊官	Kuan-fang.	
82.	湖貴	Kuei-hu.	
83.	保上	Shang-pao.	
84.	圍羅馬	Ma-lo-wei.	
85.	下山	Shan-hsia.	
86.	塘安連	Liên-an-t'ang.	
87.	巡團北	Pei-t'uan-hsün.	
88.	石白	Pai-shih.	
89.	坊義	Yi-fang.	
90.	橋新	Hsin-ch'iao.	
91.	汛前館	Kuan-ch'ien-hsün	
92.	塘良七	Ch'i-liang-t'ang.	
93.	仁歸	Kuei-jên.	
94.	溪北	Pei-ch'i.	
95.	鋪田南	Nan-t'ien-p'ü.	
96.	埔大	Ta-pü.	
97.	巡城古	Ku-ch'êng-hsün.	
98.	鋪山青	Ch'ing-shan-p'ü.	
99.	下溜	Liu-hsia.	
100.	阮榮	Jung-k'êng.	

VII. (cont.).

44.

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
101.	阮木桐	Tung-mu-k'êng.	
102.	阮曾	Tséng-k'êng.	
103.	岡上	Shang-kang.	
104.	塘館黃	Huang-kuan-t'ang.	
105.	阮朱	Chu-k'êng.	
106.	汎田河	Ho-t'ien-hsün.	
107.	豐大	Ta-fêng.	
108.	墩家吳	Wu-chia-tun.	
109.	坊林	Lin-fang.	
110.	上岡	Kang-shang.	
111.	堡子亭	Ting-tzu-p'ü.	
112.	縣城連	Lien-ch'êng Hsien.	Liencheng (P.)
113.	欄牛	Niu-lan.	
114.	地上	Shang-ti.	
115.	口湖下	Hsia-hu-k'ou.	
116.	溪東三	San-tung-ch'i.	
117.	源賴	Lai-yüan.	
118.	撩家黃	Huang-chia-liào.	
119.	溪東大	Ta-tung-ch'i.	
120.	鋪山馬	Ma-shan-p'ü.	
121.	城王	Wang-ch'êng.	
122.	塘田車	Ch'è-t'ien-t'ang.	
123.	坊家楊	Yang-chia-fang.	
124.	堡泉新	Hsin-ch'üan-p'ü.	
125.	地羅下	Hsia-lo-ti.	

VII. (cont.).

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
126.	地羅上	Shang-lo-ti.	
127.	嶺南	Nan-ling.	
128.	坊官	Kuan-fang.	
129.	阮茲	Tzū-k'êng.	
130.	塘洲三	San-chou-t'ang.	
131.	塘田車	Ch'è-t'ien-t'ang.	
132.	口水	Shui-k'ou.	
133.	塘田大	Ta-t'ien-t'ang.	
134.	塘背神	Shên-pei-t'ang.	
135.	都四	Ssü-tu.	
136.	阮山	Shan-k'êng.	
137.	田圭	Kuei-t'ien.	
138.	湖上	Shang-hu.	
139.	頭斷	Tuan-t'ou.	
140.	阮湘	Hsiang-k'êng.	
141.	鄉溪欄	Lan-ch'i-hsiang.	
142.	牯羊	Yang-ku.	
143.	汎橋長	Ch'ang-ch'iao-hsün.	
144.	塘心畬	Yü-hsin-t'ang.	
145.	塘屋張	Chang-wu-t'ang.	
146.	塘莊官	Kuan-chuang-t'ang.	
147.	寨摺三	San-chê-chai.	
148.	驛屋藍	Lan-wu-yi.	
149.	塘華九	Chiu-hua-t'ang.	
150.	塘瑚珊	Shan-hu-t'ang.	

VI. (cont.).

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
151.	東水	<i>Shui-tung.</i>	
152.	坊新	<i>Hsin-fang.</i>	
153.	坪牛	<i>Niu-p'ing.</i>	
154.	土坪	<i>P'ing-t'ü.</i>	
155.	頭橋	<i>Ch'iao-t'ou.</i>	
156.	前廟	<i>Miao-ch'ien.</i>	
157.	土坪	<i>P'ing-t'ü.</i>	
158.	村中	<i>Chung-ts'un.</i>	
159.	汎車郭	<i>Kuo-ch'ê-hsün.</i>	
160.	亭家華	<i>Hua-chia-t'ing.</i>	
161.	塘羊冷	<i>Lêng-yang-t'ang.</i>	
162.	岡虎	<i>Hu-kang.</i>	
163.	阮鄭	<i>Chêng-k'êng.</i>	
164.	巡平太	<i>T'ai-p'ing-hsün.</i>	
165.	坪梅揚	<i>Yang-mei-p'ing.</i>	
166.	湖湯	<i>T'ang-hu.</i>	
167.	塘仁歸	<i>Kuei-jên-t'ang.</i>	
168.	洋湖	<i>Hu-yang.</i>	
169.	塘豐盧	<i>Lu-fêng-t'ang.</i>	
170.	前牌石	<i>Shih-p'ai-ch'ien.</i>	
171.	塘鄉安	<i>An-hsiang-t'ang.</i>	
172.	鋪民便	<i>P'ien-min-p'ü.</i>	
173.	頭鵝	<i>O-t'ou.</i>	
174.	縣抗上	<i>Shang-hang Hsien.</i>	Shanghang (P.)
175.	塘鋪水	<i>Shui-p'ü-t'ang.</i>	



No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
176.	鋪嶼高	Kao-tung-p'ü.	
177.	阮肋牛	Niu-chin-k'êng.	
178.	畬元	Yüan-yü.	
179.	鋪嶺大	Ta-ling-p'ü.	
180.	巡平永	Yung-p'ing-hsün.	
181.	阮賢	Hsien-k'êng.	
182.	寨貝	Pai-chai.	
183.	阮羅	Lo-k'êng.	
184.	墟頭溪	Ch'i-t'ou-hsü.	
185.	尾水	Shui-wei.	
186.	湍廣	Huang-t'uan.	
187.	口子河	Ho-tzü-k'ou.	
188.	嶺阮陳	Ch'ên-k'êng-ling.	
189.	岌坳赤	Ch'ih-ao-chi.	
190.	平蕩	Tang-p'ing.	
191.	縣平武	Wu-p'ing Hsien.	
192.	鋪田中	Chung-t'ien-p'ü.	
193.	溪沙黃	Huang-sha-ch'i.	
194.	城前巖	Yên-ch'ien-ch'êng.	
195.	洞像	Hsiang-tung.	
196.	光文	Wên-Kuang.	
197.	渡蛇南	Nan-shé-tu.	
198.	隘坳機烏	Wu-chi-ao-yi.	
199.	布沙	Sha-pü.	
200.	城民撫	Fu-min-ch'êng.	

VI. (cont.).

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
201.	市峯	Fêng-shih.	Fengshih (P.)
202.	城頭河	Ho-tòu-ch'êng.	
203.	埧長	Ch'ang-pa.	
204.	潭樹樟	Chang-shu-tán.	
205.	阮余	Yü-k'êng.	
206.	阜大	Ta-fu.	
207.	鋪敬接	Chieh-ching-p'ü.	
208.	縣定永	Yung-ting Hsien.	
209.	口水	Shui-k'ou.	
210.	阮龍李	Li-lung-k'êng.	
211.	塘寨上	Shang-chai-táng.	
212.	土尺	Ch'ê-tú.	
213.	斜茅	Mao-hsiéh.	
214.	坡大	Ta-p'ò.	
215.	阮湖	Hu-k'êng.	
216.	流月	Yüeh-liú.	
217.	橋子務	Wu-tzŭ-ch'iao.	
218.	河調	T'iao-ho.	
219.	阮埔	Chüeh-k'êng.	
220.	巡層三	San-ts'êng-hsün.	
221.	下滌	Chi-hsia.	
222.	嶼戰馬	Ma-chan-tung.	
223.	上泉	Ch'üan-shang	
224.	田苦	Kü-tien	
225.	市坎	Kan-shih	



VII. 州隸直巖龍 *Lung-yen Chih-li Chou.*
49. (Lungyenchow) (P)

No.	Chinese name.	Wade Transliteration.	Local Pronunciation.
1.	坪梨	<i>Li-p'ing.</i>	
2.	竹浮	<i>Fou-chu.</i>	
3.	頭田	<i>T'ien-t'ou.</i>	
4.	地吳小	<i>Hsiao-wu-ti.</i>	
5.	縣陽寧	<i>Ning-yang Hsien.</i>	
6.	塘山馬	<i>Ma-shan-t'ang.</i>	
7.	阮石	<i>Shih-k'êng.</i>	
8.	城王	<i>Wang-ch'êng.</i>	
9.	阮產	<i>Ch'an-k'êng.</i>	
10.	樓武	<i>Wu-lou.</i>	
11.	阮蘇	<i>Ma-k'êng.</i>	
12.	塘窰大	<i>Ta-yao-t'ang.</i>	
13.	坂前	<i>Ch'ien-fan.</i>	
14.	烟小大	<i>Ta-hsiao-yen.</i>	
15.	阮井深	<i>Shên-ching-k'êng.</i>	
16.	坪口巷	<i>Hsiang-k'ou-p'ing.</i>	
17.	縣平漳	<i>Chang-p'ing Hsien.</i>	Changpinghsien (P)
18.	春和	<i>Ho-ch'un.</i>	
19.	塘溪羅	<i>Lo-ch'i-t'ang.</i>	
20.	鋪鴨九	<i>Chiu-p'ing-p'ü.</i>	
21.	溪霍	<i>Huo-ch'i.</i>	
22.	莊湖	<i>Hu-chuang.</i>	
23.	同州	<i>Chou-t'ung.</i>	
24.	坂長	<i>Ch'ang-fan.</i>	
25.	村前	<i>Ch'ien-ts'un.</i>	

No	Chinese name	Wade Transliteration	Local Pronunciation
26.	村胡	Hu-ts'un.	
27.	墟門龍	Lung-mên-hsü.	
28.	溪曹	Ts'ao-chi	
29.	阮馬	Ma-k'êng.	
30.	洋石鐵	Tieh-shih-yang.	
31.	鋪林皞	Kao-lin-p'ü.	
32.	鋪山東	Tung-shan-p'ü.	
33.	鋪嶺姑舅	Chiu-ku-ling-p'ü	
34.	塘後	Hou-t'ang.	
35.	鋪畬黃	Huang-yü-p'ü.	
36.	峯洞	Tung-fêng.	
37.	汎林岐馬	Ma-chi-lin-hsün.	
38.	洋菜芹	Ch'in-ts'ai-yang	
39.	折下	Hsia-chê.	
40.	鋪春同	Tung-ch'un-p'ü.	
41.	社邦呂	Lü-pang-shê.	
42.	鋪頭磴	K'ung-t'ou-p'ü.	
43.	社田留	Liu-t'ien-shê.	
44.	瀨漪	Yi-lai.	
45.	鋪尾田	T'ien-wei-p'ü.	
46.	堡田林	Lin-t'ien-p'ü.	
47.	鋪林前	Ch'ien-lin-p'ü.	
48.	司巡石雁	Yen-shih-hsün-ssü.	
49.	鋪墩南	Nan-tun-p'ü.	
50.	驛中適	Ti-chung-yi.	
51.	頭于	Yü-t'ou.	

VII (cont.)

51.

No	Chinese name	Wade transliteration	Local pronunciation
52.	沙白	<i>Pai-sha</i>	
53.	南溪	<i>Chì-nan</i>	
54.	石雁	<i>Yên-shih</i>	
55.	池小	<i>Hsiao-chih</i>	
56.	池大	<i>Ta-chih</i>	
57.	土白	<i>Pai-tù</i>	
58.	福永	<i>Yung-fu</i>	
59.	中適	<i>Shih-chung</i>	

N ^o	Chinese name.	Wade Transliteration	Local pronunciation
1.	山髻雙	Shuang-chi-shan.	
2.	坂赤	Chih-fan.	
3.	頭滌	Chi-t'ou.	
4.	門龍	Lung-mên.	
5.	中張	Chang-chung.	
6.	寨潔清	Ching-chieh-chai	
7.	口路	Lu-k'ou.	
8.	洋芙	Fu-yang.	
9.	葉白	Pai-yeh.	
10.	村卓	Cho-ts'un.	
11.	湖瀉	Hao-hu.	
12.	口水	Shui-k'ou.	
13.	柱石	Shih-chu.	
14.	山龍	Lung-shan.	
15.	城石	Shih-ch'êng.	
16.	獅石	Shih-shih.	
17.	脚嶺	Ling-chiao	
18.	翰雙	Shuang-han.	
19.	縣田大	Ta-t'ien Hsien.	
20.	崎鼻虎	Hu-pi-ch'i.	
21.	崎材桂	Kuei-ts'ai-chi.	
22.	村四	Ssü-ts'un.	
23.	格保太	T'ai-pao-ké.	
24.	坂汀	T'ing-fan.	
25.	巡源桃	T'ao-yüan-hsün.	
25. ^a	口溪	Chi-k'ou.	

N ^o	Chinese name.	Wade Transliteration.	Local pronunciation.
26.	溪蕭	Hsiao-chi	
27.	格涼白	Pai-liang-ké.	
28.	阮茶	Ch'a-k'êng.	
29.	川靈	Ling-ch'üan.	
30.	泉湯	T'ang-ch'üan.	
31.	口沈	Shên-k'ou.	
32.	格石白	Pai-shih-ké.	
33.	阮小	Hsiao-k'êng.	
34.	倉潑	P'ò-ts'ang.	
35.	坡陵武	Wu-ling-an.	
36.	洋謝	Hsieh-yang.	
37.	春王	Wang-ch'ün.	
38.	吾陳	Ch'ên-wu.	
39.	口湖	Hu-k'ou.	
40.	脚嶺	Ling-chiao.	
41.	斗旂	Chì-tou.	
42.	洋下	Hsia-yang.	
43.	邊溪	Chì-pien.	
44.	溪巖陳	Ch'ên-yen-chì	
45.	阮苦	K'u-k'êng.	
46.	竹蓋	Kai-chu.	
47.	溪焦下	Hsia-chiao-chì	
48.	縣化德	T'ò-hua Hsien	
49.	關豹虎	Hu-piao-kuan.	
50.	尾橋	Ch'iao-wei.	

VIII.(cont.).

54.

<i>N^o</i>	<i>Chinese name</i>	<i>Wade transliteration.</i>	<i>Local pronunciation.</i>
51.	城州	<i>Chou-ch'êng.</i>	
52.	頭馬	<i>Ma-t'ou.</i>	
53.	園卿	<i>Ch'ing-yüan.</i>	
54.	水赤	<i>Ch'ih-shui</i>	
55.	斗五	<i>Wu-tou</i>	
56.	埔達	<i>Ta-p'u</i>	

IX. 府化興

Hsing-hua Fu. (Hinghwafu) (P.)

55.

N. ^o	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
1.	口路大	Ta-lu-K'ou	
2.	滌黃	Huang-ch'i.	
3.	坪花黃	Huang-hua-p'ing.	
4.	廳大	Ta-t'ing.	
5.	後館	Huan-hou.	
6.	沙白	Pai-sha.	
7.	坪隔	Hé-p'ing.	
8.	音西	Hsi-yin.	
9.	宮上	Shang-kung.	
10.	姑小	Hsiao-ku.	
11.	溪南	Nan-ch'i.	
12.	裏湖	Hu-li.	
13.	陽潯	Hsün-yang.	
14.	利田	T'ien-li.	
15.	尾岐	Chi-wei.	
16.	塘葉楓	T'eng-yeh-f'ang.	
17.	溪楓	T'eng-ch'i.	
18.	關分	T'ên-huan.	
19.	巡仙迎	Ying-hsien-hsün.	
20.	塘魏	Wei-t'ang.	
21.	江涵	Han-chiang.	Hankong (T.)
22.	港湖白	Pai-hu-chiang.	
23.	頭渠	Chü-t'ou.	
24.	塘碑雙	Shuang-p'ei-t'ang.	
25.	溪瀨	Lai-ch'i.	

IX. (cont.)

N ^o	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	亭華	Hua-t'ing.	
27.	潭油	Yu-t'an.	
28.	嶺長	Ch'ang-ling.	
29.	塘馬石	Shih-ma-t'ang.	
30.	鄭后	Hou-chêng	
31.	縣遊仙	Hsien-yuhsien.	
32.	臺西	Hsi-t'ai.	
33.	壠僧	Sêng-ch'ien.	
34.	嶺半	Pan-ling.	
35.	村獅石	Shih-shih-ts'un.	
36.	店般三	San-p'an-tien.	
37.	壠莊	Chuang-lung.	
38.	埔留	Liu-fu.	
39.	溪瀨古	Hu-lai-ch'i.	
40.	沙金	Chin-sha.	
41.	宅鄭	Chêng-chai.	
42.	林街下	Hsia-chieh-lin.	
43.	南溪	Ch'i-nan.	
44.	巡亭楓	Fêng-t'ing-hsün.	
45.	沙東	Tung-sha.	
46.	汾東	Tung-fên.	
47.	汎洲湄	Mei-choo-hsün.	
48.	裏港	Chiang-li.	
49.	秀岳	Yo-hsiu.	
50.	潘東	Tung-p'an.	

IX. (cont.)

57

N. ^o	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	厝 魏	Wei-tso.	
52.	汎 門 忠	Chung-mên-hsün.	
53.	汎 南 美	Mei-nan-hsün.	
54.	場 江 前	Ch'ien-chiang-chang.	
55.	汎 山 青	Ching-shan-hsün.	
56.	汎 頭 嵌	Ch'ien-tou-hsün.	
57.	丞 縣 海 平	Ping-hai-hsien-cheng.	
58.	口 程	Cheng-kou	
59.	溪 沙	Sha-chi	
60.	里 下	Hsia-li	

X. 府州泉 *Chüan-chou Fu* (*Chüanchowfu*) (T.)

58.

N.º	Chinese name.	Wade transliteration	Local pronunciation.
1.	西港	<i>Chiang-hsi.</i>	
2.	橋水白	<i>Pai-shui-ch'iao.</i>	
3.	塘嶺塗	<i>Tu-ling-tang.</i>	
4.	司巡興良	<i>Liang-hsing-hün-sü.</i>	
5.	塘仁居	<i>Chü-jên-tang.</i>	
6.	汎川輞	<i>Wang-chüan-hsün.</i>	
7.	崎峯	<i>Fang-ch'i.</i>	
8.	汎奇黃	<i>Huang-ch'i-hsün.</i>	
9.	縣安惠	<i>Hui-an Hsien.</i>	
10.	厝新	<i>Hsin-t'ò.</i>	
11.	汎嶺丰	<i>Fang-ling-hsün.</i>	
12.	汎坂東	<i>Tung-fan-hsün.</i>	
13.	汎脚董	<i>Tung-chiao-hsün.</i>	
14.	口塔	<i>T'á-k'ou.</i>	
15.	埕大	<i>Ta-ch'eng.</i>	
16.	兜墩	<i>Tun-tou.</i>	
17.	丞縣溪樂	<i>Lo-ch'i-hsien-ch'eng.</i>	
18.	菓金	<i>Chin-kuo.</i>	
19.	嶺山菁	<i>Ching-shan-ling.</i>	
20.	塘留	<i>Liu-t'ang.</i>	
21.	汎賴洪	<i>Hung-lai-hsün.</i>	
22.	相客	<i>K'ò-hsiang.</i>	
23.	塘南	<i>Nan-t'ang.</i>	
24.	江陽洛	<i>Ló-yang-chiang.</i>	
25.	街園東	<i>Tung-yüan-chieh.</i>	

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	塘田上	<i>Shang-t'ien-t'ang.</i>	
27.	汎岫小	<i>Hsiao-cha-hsün</i>	
28.	頭門	<i>Mên-t'ou.</i>	
29.	汎美潯	<i>Hsün-mei-hsün.</i>	
30.	宅新	<i>Hsin-chai.</i>	
31.	崎石	<i>Shih-ch'i.</i>	
32.	塘洋	<i>Yang-t'ang.</i>	
33.	縣安南	<i>Nan-an Hsien.</i>	
34.	鋪頂	<i>Ting-p'ü.</i>	
35.	汎淵珠	<i>Chu-yüan-hsün.</i>	
36.	坂下	<i>Hsia-fan</i>	
37.	埧羊五	<i>Wu-yang-chü.</i>	
38.	洋鐘	<i>Chung-yang.</i>	
39.	斗魁	<i>Küei-tou.</i>	
40.	口源	<i>Yüan-k'ou.</i>	
41.	箕長	<i>Ch'ang-chi.</i>	
42.	斗劍	<i>Chien-tou.</i>	
43.	廳龍蛟	<i>Chiao-lung-t'ing.</i>	
44.	山洋	<i>Yang-shan.</i>	
45.	坂德達	<i>Ta-tê-fan.</i>	
46.	口子阮	<i>K'ang-tzü-k'ou.</i>	
47.	溪石	<i>Shih-ch'i.</i>	
48.	汎阮長	<i>Ch'ang-k'ang-hsün.</i>	
49.	景仙	<i>Hsien-ching.</i>	
50.	洋洙	<i>Chu-yang.</i>	

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	山留	Liu-shan.	
52.	尺百	Pai-ch'ih.	
53.	州徐	Hsü-chou.	
54.	溪后	Hou-ch'i.	
55.	坪大	Ta-p'ing.	
56.	尾州溪	Ch'i-chou-wei.	
57.	頂高	Kao-ting.	
58.	阮湖	Hu-k'eng.	
59.	縣溪安	An-ch'i Hsien.	Anki (P)
60.	頭巖	Yen-t'ou	
61.	渡羅	Lo-tu.	
62.	宇大	Ta-yü.	
63.	格深	Shên-kê.	
64.	汎嶺半	Pan -ling-hsün	
65.	浦下	Hsia-p'u.	
66.	安民	Min-an.	
67.	曾上	Shang-Ts'eng.	
68.	街前	Ch'ien-chieh.	
69.	堯宮	Kung-tou	
70.	店上	Shang-tien.	
71.	埔前	Ch'ien-p'u.	
72.	判通江蚶	Han-chiang-tung-hsün	
73.	塘浮古	Ku-fou-tang.	
74.	店東	Tung-tien.	
75.	汎甯永	Yung-ning-hsün.	

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	頭竿	Kan-t'ou.	
77.	司巡陽雜	Lê-yang-hsün-sü.	
78.	汎尋烏	Wu-hsin-hsün.	
79.	汎柄桑	Sang-ping-hsün	
80.	汎湖后	Hou-hu-hsün.	
81.	汎海安	An-hai-hsün.	Anhai (P.)
82.	橋后	Hou-ch'iao.	
83.	塘徑潘	P'an-ching-t'ang.	
84.	司巡盈大	Ta-ying-hsün-sü.	
85.	兜嶺	Ling-tou.	
86.	溪沙	Sha-ch'i.	
87.	汎頭店	Tien-t'ou-hsün.	
88.	塘井沈	Shên-ching-t'ang.	
89.	汎巷馬	Ma-hang-hsün.	
90.	汎井石	Shih-ching-hsün.	
91.	場豐祥	Hsiang-fêng-ch'ang.	
92.	汎尋石	Shih-hsin-hsün.	
93.	汎墟新	Hsin-hsü-hsün.	
94.	縣安同	T'ung-an Hsien.	Tungan (P.)
95.	莊下	Hsia-chuang.	
96.	塘新	Hsin-t'ang.	
97.	塘泥烏	Wu-ni-t'ang.	
98.	塘民安	An-min-t'ang.	
99.	塘孚魚	Yü-fu-t'ang.	
100.	塘菁深	Shên-ching-t'ang.	

No.	Chinese name.	Wade Transliteration.	Local pronunciation.
101.	司巡口灌	Huan. k'ou-hsün-sü.	
102.	汎鑾馬	Ma-luan-hsün	
103.	頭水	Shui-t'ou.	
104.	汎崎高	Kao-ch'i-hsün.	
105.	廳門厦	Hsia-mên T'ing (Amoy).	
106.	巡潯石	Shih-hsün-hsün.	
107.	司巡店五劉	Liu-wu-tien-hsün-sü.	
108.	汎甯古	Ku-ning-hsün	
109.	城門金	Chin-mên-ch'êng.	
110.	汎尾龜金	Chin-kuei-wei-hsün.	
111.	汎埔田	T'ien-p'ü-hsün.	
112.	場美潯	Hsün-mei-chang	
113.	尾溪	Chi-wei	
114.	門龍	Lung-men	
115.	石法	Fa-shih	
116.	陽青	Ch'ing-yang	
117.	口衙	Ya-k'ou	
118.	滬深	Shên-hu	
119.	石東	Tung-shih	
120.	金福	Fu-chin	

63. **XI.** 府州漳 *Chang-chou Fu.* (*Changchowfu*) (T.)

N ^o	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
1.	保深大	Ta-shên - hao.	
2.	林后	Hou-lin.	
3.	坂草	Ts'ao-fan.	
4.	封華	Hua-fêng	
5.	田官大	Ta-kuan-t'ien.	
6.	墟新	Hsin-hsü.	
7.	墟宮天	T'ien-kung-hsü.	
8.	樵東	Tung-ché.	
9.	陽青	Ch'ing-yang.	
10.	內院	Yüan-nei.	
11.	頭田	T'ien-tóu.	
12.	邊林	Lin-pien.	
13.	水熱	Je-shui.	
14.	汎潭龍	Lung-tán-hsün.	
15.	阮小	Hsiao-k'eng.	
16.	溪汰	T'ai-ch'i.	
17.	里福永	Yung-fu-li.	
18.	坪上	Shang-p'ing.	
19.	關口湧	Yung-k'ou-kuan.	
20.	墟頭店	T'ien-tóu-hsü.	
21.	盤東	Tung-p'an.	
22.	山龍	Lung-shan.	
23.	總山金	Chin-shan-tsung.	
24.	司巡溪和	Hé-ch'i-hsün-ssü.	
25.	社米斗	Tou-mi-shé.	

No.	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
26.	仔灣	Wan-tzŭ.	
27.	汛沙員	Yüan-sha-hsün.	
28.	墟溪和	Ho-ch'i-hsü.	
29.	總溪和	Ho-ch'i-tsung.	
30.	墟溪永	Yung-ch'i-hsü.	
31.	社永上	Shang-yung-shê.	
32.	社永下	Hsia-yung-shê	
33.	洋上	Shang-yang.	
34.	墟窰長	Chang-yao-hsü.	
35.	坪樹楓	Fêng-shih-p'ing.	
36.	汛場船	Ch'uan-chang-hsün.	
37.	墟宅梧	Wu-chai-hsü.	
38.	墟棠甘	Kan-tang-hsü.	
39.	墟林寶	Pao-lin-hsü.	
40.	溪東	Tung-ch'i.	
41.	縣靖南	Nan-ching Hsien.	
42.	總南	Nan-tsung.	
43.	總峯單	Tan-fêng-tsung.	
44.	總尾田	Tien-yi-tsung.	
45.	鋪口溪	Ch'i-k'ou-p'ü.	
46.	仁樂	Lé-jên.	
47.	汛石烏	Wu-shih-hsün.	
48.	逕龍	Lung-ching.	
49.	汛南浦	Pü-nan-hsün	
50.	浦石	Shih-p'ü.	

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
51.	橋新	Hsin - ch'iao.	
52.	鋪岐馬	Ma-ch'i - p'u.	
53.	縣泰長	Ch'ang-t'ai Hsien.	
54.	沈上	Shang-shên	
55.	社山西	Hsi-shan-shê.	
56.	汎江龍	Lung-chiang-hsün	
57.	鋪橋管	Kuan-chiao-p'u	
58.	廳井家馬	Ma chia hsiang Ting	
59.	井石	Shih-ching.	
60.	東江	Chiang-tung.	
61.	城海	Hai - ch'êng Hs.	
62.	碼石	Shih-ma	Shihma (P)
63.	司巡門海	Hai-mên-hsün-ssü.	
64.	汎嶺平	Ping-ling-hsün	
65.	汎福鴻	Hung-fu-hsün.	
66.	汎林楓	Fêng-lin-hsün.	
67.	汎尾港	Chiang-yi-hsün.	
68.	汎壠姑	Hu-lung-hsün.	
69.	汎美島	Tao-mei-hsün.	
70.	汎阮麥	Mai-k'êng-hsün.	
71.	城海鎮	Chên-hai-ch'êng.	
72.	汎塘白	Tai-t'ang-hsün.	
73.	汎溪沙	Sha-ch'i-hsün.	
74.	汎江連	Lien-chiang-hsün.	
75.	邊郊	Chiao-p'ien.	

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
76.	汎尾圳	Ch'uan-yi-hsün	
77.	井龍	Lung-ching	
78.	潭秀	Hsiu-t'an.	
79.	鋪棉木	Mu-mien-p'u	
80.	鋪坪馬	Ma-p'ing-p'u.	
81.	驛棠甘	Han-t'ang-yi	
82.	溪蓬	P'eng-ch'i.	
83.	林高	Kao-lin.	
84.	鋪林長	Chang-lin-p'u.	
85.	拓溪	Ch'i-ch'ê.	
86.	塘按仔松	Sung.tzū-an-t'ang.	
87.	塘溪瑄	Huan-ch'i-t'ang.	
88.	巡汀漳	Chang-ting-hsün.	
89.	頂路大	Ta-lu-ting.	
90.	瀨洪上	Shang-hung-lai.	
91.	磔高	Kao-chi.	
92.	汎瀨洪	Hung-lai-hsün.	
93.	社東溪	Ch'i-tung-shê.	
94.	裏曹	Ts'ao-li.	
95.	司巡豐永	Yung-feng-hsün-ssü.	
96.	汎溪象	Hsiang-ch'i-hsü	
97.	山巖新	Hsin-yan-shan.	
98.	鋪埔丰	Feng-pu-p'u.	
99.	尾仔井	Ching-tzū-yi.	
100.	塘寨霞	Hsin-chai-t'ang.	

XVI. (cont.)

No.	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
101.	寮瑄下	Hsia-kuan-liao.	
102.	約竹葛	Hé-chu-yüeh.	
103.	湯上	Shang-t'ang.	
104.	汎嶺崎	Ch'i-ling-hsün.	
105.	阮霜	Shuang-k'êng.	
106.	坂大	Ta-fan.	
107.	墩蠟蚋	Jui-shu-tun.	
108.	岡下	Hsia-kang.	
109.	約梅楊	Yang-mei-yüeh.	
110.	約頭埧大	Ta-chü-t'au-yüeh.	
111.	約窠大	Ta-wo-yüeh.	
112.	村富長	Ch'ang-fu-Ts'un.	
113.	塘嶺崎	Ch'i-ling-t'ang.	
114.	縣和平	P'ing-ho Hsien.	
115.	約田黃	Huang-t'ien-yüeh.	
116.	莒陳	Ch'én-chü.	
117.	洋上	Shang-yang.	
118.	溪阮徐	Hsü-k'êng-ch'i.	
119.	塘坐公伯	Po-kung-tso-t'ang.	
120.	汎崎子峽	Hsia-tzü-ch'i-hsün.	
121.	汎葉白	Pai-yeh-hsün.	
122.	溪下	Hsia-ch'i.	
123.	堂馬	Ma-t'ang.	
124.	汎後庵	An-hou-hsün.	
125.	林新	Hsin-lin.	
125 ^A	關松柏	Po-sung-kuan.	

No	Chinese name.	Wade transliteration.	Local pronunciation.
126.	坂下	Hsia-fan.	
127.	阮岳	Yüeh-k'êng.	
128.	汎柵木	Mu-cha-hsün.	
129.	汎尾蛇石	Shih-shê-yi-hsün.	
130.	阮大	Ta-k'êng.	
131.	埔后	Hou-fu.	
132.	汎勝南	Nan-shêng-hsün.	
133.	丞縣勝南	Nan-shêng-hsien-chêng	
134.	坂烏	Wu-fan.	
135.	汎田車	Chê-t'ien-hsün.	
136.	林梅	Mei-lin.	
137.	佈下	Hsia-fu.	
138.	汎跡龍	Lung-chi-hsün.	
139.	陽正	Chêng-yang.	
140.	汎頭扈	Hu-t'ü-hsün.	
141.	裏沙名	Ming-sha-li.	
142.	汎山香	Hsiang-shan-hsün.	
143.	寨黃下	Hsia-huang-chai.	
144.	前山	Shan-ch'ien.	
145.	南溪	Ch'i-nan.	
146.	巖瑞	Jui-yen.	
147.	縣浦漳	Chang-p'ü Hsien.	Changpu (P)
148.	羅柳	Lü-lo.	
149.	鋪山羅	Lo-shan-p'ü.	
150.	鋪石盤	Pan-shih-p'ü.	

No.	Chinese name.	Wade Transliteration.	Local pronunciation
151.	阮壇	T'án-k'êng.	
152.	塘官上	Shang-kuan-t'ang.	
153.	曇佛	Fo-t'an.	
154.	石白	Pai-shih.	
155.	亭下	Hsia-t'ing.	
156.	汎湖赤	Chih-hu-hsün.	
157.	汎鰲六	Lu-ao-hsün.	
158.	山頭虎	Hu-t'ou Shan.	
159.	城雷古	Hu-lei-ch'êng.	
160.	口港	Chiang-k'ou.	
161.	汎尋社	Shê-hsin-hsün.	
162.	溪灣	Wan-ch'i.	
163.	汎尾蛇石	Shih-shê-yi-hsün.	
164.	安梅	Mei-an.	
165.	埕頂嶼崩	Lieh-hsü-ting ch'êng.	
166.	岱陳	Ch'ên-tai.	
167.	山漸	Chien-shan.	
168.	石盤	P'an-shih.	
169.	場船	Ch'uan-ch'ang.	
170.	湯后	Hou-t'ang.	
171.	廳霄雲	Yün-hsiao Ting.	Yünsiao (T.)
172.	汎門嶺南	Nan-ling-mên-hsün.	
173.	庵西	Hsi-an.	
174.	后廟	Miao-hou.	
175.	下洋	Yang-hsia	
175. ^a	關水分	Fên-shui Kuan.	

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
176.	橋師猫	Mao-shih-ch'iao.	
177.	墟坡官	Huan-p'o - hsü.	
178.	茶華	Hua-ch'a.	
179.	汎洞狗白	Pai-kou-tung-hsün.	
180.	安永	Yung-an.	
181.	汎洋前	Ch'ien-yang-hsün.	
182.	德福	Fu-t'ê.	
183.	湖東	Tung-hu.	
184.	汎路坪	P'ing-lu-hsün.	
185.	湖岑	Ch'ên-hu.	
186.	尾營	Ying-yi.	
187.	汎嶺見相	Hsiang-chien-ling-hsün.	
188.	汎店子君	Chün-tzŭ-tien-hsün.	
189.	墩厚	Hou-tun.	
190.	廣厚	Hou-huang.	
191.	巡潮漳	Chang-cho-hsün.	
192.	鋪華鳳	Fêng-hua-p'ü.	
193.	沈東	Tung-chên.	
194.	塘梅	Mei-t'ang.	
195.	縣安詔	Chao-an Hsien	Chaoan (T.)
196.	渡仕	Shih-tu.	
197.	塘蓮	Liên-t'ang.	
198.	汎礁三	San-chiao-hsün.	
199.	汎洋林	Lin-yang-hsün.	
200.	城鐘懸	Hsüan-chung-ch'eng.	

XVI (cont.)

No	Chinese name	Wade transliteration.	Local pronunciation.
201.	前宮	<i>Kung-ch'ien.</i>	
202.	角灣	<i>Wan-chiao.</i>	
203.	塘張	<i>Chang-t'ang.</i>	
204.	浦南	<i>Nan-p'u.</i>	
205.	所鐘懸	<i>Hsüan-chung-so</i>	
206.	城灣南	<i>Nan-ao-chêng</i>	
207.	灣溪九	<i>Chiu-chi-ao</i>	
208.	城山銅	<i>Tung-shan-chêng</i>	
209.	溪小	<i>Hsiao-chi</i>	Siokhe (P)
210.	寶天	<i>Tien-pao</i>	
211.	營水白	<i>Pai-shui-ying</i>	Paishuiying (P)
212.	鎮舊	<i>Chiu-chên</i>	
213.	溪大	<i>Ta-chi</i>	

LIST OF SOME
CHINESE WORDS
USED IN
GEOGRAPHICAL
NOMENCLATURE

*Prepared in the Geographical Section,
General Staff,*

WAR OFFICE,
1908.

Where *S.* is placed after the meaning of a character, it denotes that the word is also used as a surname.

The number on the right of a word denotes its tone in Pekingese.

I

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning
<i>Ai.</i>	see	<i>Yai</i>
<i>An.¹</i>	安	Rest, peace, where? (interrog) <i>S.</i>
<i>An.⁴</i>	岸	Shore, river-bank, high cliff.
<i>An.¹</i>	庵	Hut, Buddhist monastery, shrine.
<i>Ao.⁴</i>	澳	Bay, shore, ship's-dock.
<i>Chai.²</i>	閘	Canal-lock, water-gate, barrier.
<i>Chai.²</i>	茶	Tea.
<i>Chai.⁴</i>	岔	Fork of roads.
<i>Chai.² (tsé⁴)</i>	宅	House, home, to dwell.
<i>Chai.⁴</i>	{ 寨 }	Stockade, fortified-place, outpost,
	{ 砦 }	barracks.
<i>Chai.²</i>	柴	Fire-wood. <i>S.</i>
<i>Chan.⁴</i>	站	To stop, stand up, stage of journey.
<i>Chang.³</i>	長	Old, to increase, grow.
<i>Chang.²</i>		Long (of time and space).
<i>Chang.¹</i>	昌	Shining, prosperous, <i>S.</i>
<i>Chang.³</i>	敞	Plateau, spacious.
<i>Chang.²</i>	場	Field, open level space, village.
<i>Chang.³</i>	廠	Shed, work-shop, yard.
<i>Chang.²</i>	常	Constant, regular, frequent, <i>S.</i>

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning.
Ch'ao ²	潮	The tide.
Ch'ê ¹	車	Carriage, cart, S.
Chên ⁴	鎮	Market-town, to guard, protect.
Ch'êng ²	城	Walled city, rampart
Ch'êng ²	丞	Deputy, assistant, to help.
Chi ²	集	Village, assemblage, to flock together.
Ch'i ¹	溪	Stream, river (<i>hsi</i> in N. China)
Ch'i ¹	七	Seven.
Ch'i ⁴	戚	Battle-axe, angry, a relative, to distress. S.
Chia ¹	家	Family, home-stead, S.
Chia ¹	佳	Good, beautiful, auspicious.
Ch'ia ³	卡	Guard-house, Custom's-barrier.
Chiang ³	港	Port, anchorage, lagoon.
Chiang ¹	江	River, S.
Chiao ¹	交	To join, hand over.
Ch'iao ¹	橋	Bridge.
Chieh ²	街	Street.
Chieh ⁴	界	Boundary, frontier.
Chien ³	澗	Mountain torrent.
Chien ⁴	建	To found, establish, build, S.
Chien ³	淺	Shallow.
Chien ²	前	Before (of time or place).
Chien ⁴	塹	City-moat, ditch.
Chien	遷	To move, remove.

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning
Chih ³	汚	Small island, eyot.
Chih ² -li ¹ -Chou ¹	州 隸 直	Independent Department.
Chih ¹ -li ¹ -Ting ¹	廳 隸 直	Independent Sub-prefecture.
Chih ²	池	Pool, ditch, tank, S.
Chin ¹	金	Gold, money, S.
Chin ³	錦	Embroidered.
Ching ¹ -tu ⁴	度 經	Meridian of longitude.
Ching ⁴	清	Cool, fresh.
Ching ¹	京	Metropolis, capital.
Ching ³	井	Well, pit, mine-shaft, S.
Ching ¹	津	Ford, ferry.
Ching ¹	輕	Light (not heavy), frivolous, easy.
Ching ¹	清	Clear, bright, pure.
Chio ² (chüeh ²)	角	Cape, head-land, corner (colloquially chiao ²)
Chiu ³	九	Nine.
Chou ¹	州	Departmental city or district
Chou ¹	洲	Islet.
Chu ¹ (shu ¹)	朱	Red, vermillion, S.
Chu ³	渚	Islet, bank.
Chu ²	竹	Bamboo.
Chü ¹	居	To inhabit, dwell in, S.
Chü ⁴	埧	Embankment, dyke. (Wrongly used for <u>阜</u> ² , which see).
Chü ⁴	沮	Marshy ground.
Chü ⁴	聚	To collect, assemble.
Chü ¹	曲	Crooked, bent, deceitful.

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
Ch'uan ¹	川	A stream, to flow.
Ch'uan ²	船	Boat, ship, junk
Chüan ¹	涓	A brook.
Ch'üan ²	泉	Fountain, spring, wealth, S.
Chuang ¹	庄	Farm, village, work-shop, S.
Chüeh ²	see chio ²	
Chün ¹	軍	Military, an army.
Chün ²	羣	Flock, herd, multitude.
Chung ¹	中	Centre, within.
Ên ¹	恩	Favour, kindness, mercy.
Êrh ⁴	二	Two.
Êrh ²	兒	Child, son. (a suffix)
Fan ³	坂	Cliff, hill-side.
Fan ⁴	阪	Plain, field, farm, hamlet
Fang ¹	方	Square, a region, S.
Fang ¹	坊	Street, lane, work-shop.
Fang ²	房	Room, house, S.
Fang ²	防	Embankment, to protect.
Fên ¹	分	Division, part, tenth, $\frac{1}{100}$ th of taol.
Fên ²	墳	A grave, embankment, earth.
Fêng ¹	風	Wind, spirit, influence, custom.
Fêng ¹	峯	Hill-peak, summit.
Fêng ¹	封	Boundary, dyke, mound, S.
Fo ²	佛	Buddha.

Wade Transliteration	Chinese characters	Meaning
Fou ³	缶	An earthenware vessel.
Fou ²	浮	To float, to drift, volatile.
Fou ⁴ (fú)	阜	A mound, fertile, prosperous.
Fou ⁴ (hú)	埠	Port, trading-place.
Fu ¹	夫	Man, husband.
Fu ³	府	Prefecture, palace.
Fu ²	福	Happiness, good-luck.
Hai ³	海	Sea, broad river.
Han ⁴	旱	Dry, parched, hot.
Han ²	曠	
Han ⁴	閘	Village-gate, village.
Hang ²	杭	Boat, S.
Hang ²	航	Large boat, to sail.
Hang ²	行	Business-firm, guild, series, row.
Hao ³	好	Good.
Hao ²	濠	Moat, ditch.
Hei ¹	黑	Black, evil.
Hêng ²	橫	Cross-wise, horizontal, unexpected, perverse.
Ho ²	河	River.
Ho ²	和	Harmony, peace, S.
Hou ⁴	厚	Thick, rich, generous.
Hou ⁴	後	Behind (of time or place), posterity, S.
Hou ⁴	候	To await, expect.

Wade transliteration	Chinese characters	Meaning.
Hsi ¹	西	West, foreign.
Hsi ⁴	繫	To tie up, fasten.
Hsi ¹	see ch'i ¹	
Hsia ⁴	下	Below, beneath
Hsia ⁴	峽	Mountain-pass, defile.
Hsia ⁴	夏	Summer, S.
Hsiang ¹	相	Mutual.
Hsiang ¹	香	Fragrant.
Hsiang ⁴	向	Facing towards, opposite to.
Hsiang ⁴	象	Elephant, image, S.
Hsiang ¹	鄉	Village, the country, rustic.
Hsiao ³	小	Small, petty.
Hsien ¹	先	Before (of time or place), ancient.
Hsien ⁴	縣	District (sub-division of Prefecture).
Hsin ¹	新	New, recent.
Hsing ¹ } Hsing ⁴ }	興	To rise, begin, prosper.
Hsing ²	行	To travel, walk.
Hsing ²	陁	A defile, gorge, mountain-pass.
Hsiu ⁴	岫	Hill-peak, cliff, gorge.
Hsiu ⁴	秀	Flovrishing, growing, beautiful.
Hsü ¹	墟	Desert, waste-land, fair, market.
Hsü ³	嶼	Island.
Hsüeh ⁴	穴	Cave, pit.
Hsüeh ³ (hsieh ¹)	薛	Marsh-grass, S.

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning.
Hsün ²	巡	To patrol.
Hsün ⁴	汛	Small military post, to guard, protect.
Hsün ⁴	迅	Quick, swift.
Hu ³	虎	Tiger.
Hu ²	湖	Lake.
Hua ⁴	化	To change, influence, transform, melt.
Hua ¹	花	A flower, S.
Huang ²	黃	Yellow, Imperial, S.
Huang ²	潢	Lake, pool.
Hui ¹	灰	Ashes, dust, lime, mortar.
Hui ⁴	會	A society, guild, to meet together, collect.
Hun ¹	昏	Dark, obscure, confused
Hung ²	洪	A flood, overflowing, immense, S.
Hung	紅	Red, lucky, S.
Huo ³	火	Fire, to burn.
I	see	Yi
Jē ⁴ (Jo ⁴)	熱	Hot.
Jēn ⁴	任	To bear, put in office, employ, S.
Jēn ²	仁	Benevolence, charity.
Jēn ²	人	Man, mankind.
Jih ⁴	日	The sun, a day.
Jui ⁴	汨	Bay, bight, confluence of streams.
Jung ²	戎	War-like, military
Jung ²	容	To admit, contain, endure, the face.
Jung ²	榮	Glorious, flourishing, S.

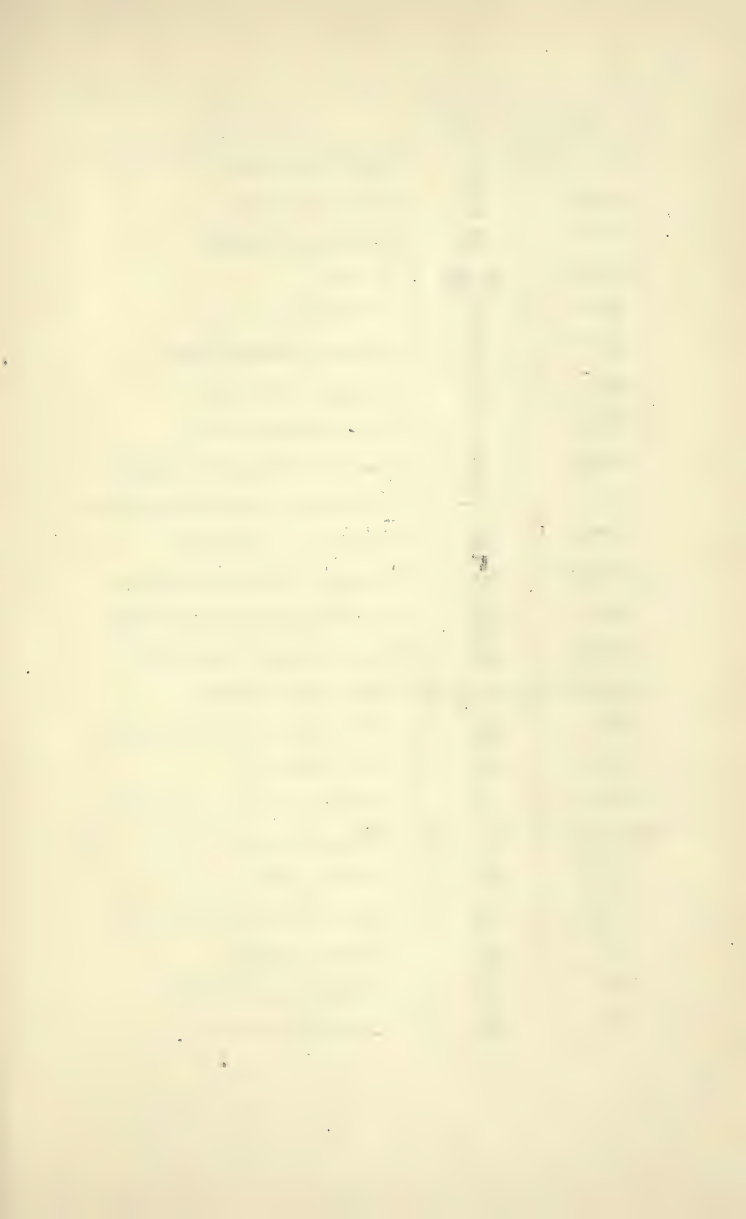
Wade Transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
K'ai ¹	開	Open.
Kan ¹	干	A shield, river-bank, to offend against.
Kan ¹	甘	Sweet, agreeable, willing.
K'an ⁴	看	To look at, see, examine.
Kang ¹	岡	Hill-ridge, mound, high level ground.
Kao ¹	高	High, eminent, lofty, high-priced.
Kê ⁴ (Kò ⁴)	各	Each, all, every.
Kê ² (Kò ²)	閣	Council-hall.
Kê ⁴ (Kò ⁴)	克	To be able, to subdue.
K'êng ¹	坑	Ravine, gully, pit.
Kou ¹	勾	To mark off, entice, arrest, S.
Kou ¹	溝	Watercourse, ditch, drain.
K'ou ³	口	Mouth, opening, port, pass, navigation-limit.
K ¹ ³	古	Old, ancient, S.
Ku ¹	沽	To buy, sell.
Ku ³	鼓	A drum, to beat, excite.
Ku ³	谷	Valley, ravine, torrent-bed.
K'ü ³	苦	Bitter, afflicted.
K'ü ⁴	庫	Treasury, granary, store-house.
Kua ¹	瓜	Vegetables.
Kuan ¹	官	Officer, official, public.
Kuan ¹	關	A Pass, guard or Custom house, to shut, S.
K'uan ¹	寬	Broad, wide, forgiving.
Kuang ¹	光	Light, brightness, glory.
Kuang ³	廣	Wide, broad, liberal-minded.

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
Kuei ⁴	貴	Honourable, esteemed, valuable.
Kuei ⁴	桂	Cinnamon tree, S.
Kung ¹	工	Work, duty, workman, official.
Kung ¹	公	Public, general, equitable
Kung ¹	宮	Palace, temple, dwelling, S.
Kung ³	礦	Mineral-ore, a mine.
Kuo ²	國	Nation, kingdom, Empire.
Kuo ¹	郭	Suburbs, outer wall of fortifications.
Lai ²	來	To come.
Lan ²	藍	Blue, indigo, S.
Lao ³	老	Old, aged, experienced.
Lao ² } Lao ⁴ }	勞	{ To toil, give trouble to To reward
Lê ⁴ (lô ⁴)	樂	Pleasure, joy, contentment.
Lei ²	雷	Thunder.
Lêng ³	冷	Cold, S.
Li ³	里	Residence, $\frac{1}{3}$ rd Mile (631 yds), village.
Li ³	李	Plum, S.
Li ⁴	利	Sharp, clever, profit, advantage.
Li ²	黎	Black, light (of soil). S.
Liang ³	兩	Two, a couple, an ounce or tael of silver.
Liang ²	良	Good, virtuous, excellent, S.
Liang ²	梁	A bridge, beam, S.
Liang ²	涼	Cool, fresh

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning.
Liao ²	遼	Far off, distant.
Lien ²	連	To connect, continue, S.
Lien ²	蓮	The Lotus.
Lin ²	林	Forest, grove, clump of trees, S.
Lin ²	臨	To overlook, approach, near (of time or place)
Ling ³	嶺	Mountain range or pass.
Ling ²	靈	Divine, super-natural.
Ling ²	陵	Tomb, grave-mound.
Liu ²	柳	Willow-tree, S.
Liu ⁴	六	Six.
Liu ²	流	To flow, spread.
Liu ² sha ¹	沙流	Quick-sands
Lo ²	羅	A net, to spread out, S.
Lou ²	樓	Tower, upper story, loft, S.
Lu ⁴	路	Road, path, journey, S.
Lu ²	盧	Black.
Lu ²	蘆	Bulrush, reed.
Lü ² (Lu ²)	廬	Hut, hotel.
Lü ⁴	綠	Green.
Lung ²	龍	Dragon, S.
Lung ³	隴	Bank, dyke, S.
Lung ²	隆	High, eminent, glorious.
Lung ²	竜	Dragon (Often used on Chinese maps as a contracted form of <u>Lung</u> 'dragon' given above.)

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning.
Ma ³	馬	Horse.
Ma ³ -t'ou ²	頭馬	Jetty, small harbour, landing stage.
Ma ²	麻	Hemp.
Mai ³	買	To buy.
Mai ⁴	賣	To sell.
Mao ²	毛	Hair, feathers, vegetation.
Mei ²	梅	Plum, prune, S.
Mei ²	煤	Coal.
Mei ³	美	Beautiful, admirable, delicious.
Mên ²	門	Gate, door
Mêng ²	蒙	To cover, envelop, teach.
Mêng ⁴	孟	Chief, head, eldest.
Mi ³	米	Hulled rice, grain.
Miao ⁴	廟	Temple, road-side shrine, fair.
Mien ²	棉	Cotton-tree, cotton.
Mien ²	綿	Floss-silk, silky, soft, S.
Mín ²	閩	A name for Fu-chien Province.
Ming ²	名	Name, fame.
Ming ²	明	The dawn, bright, clear, S.
Mo ⁴	漠	Sandy desert.
Mo ⁴	沒	Sunken, gone, dead.
Mou ²	牟	Barley.
Mou ⁴ (mao ⁴)	茂	Luxuriant, flourishing, S.
Mu	木	Wood, a tree.

Wade transliteration	Chinese characters	Meaning.
Nan ²	南	South.
Nei ⁴	內	Within, inner.
Ni ²	泥	Mud, mire.
Niao ³	鳥	A bird.
Ning ²	甯	Peace, tranquillity, S.
Niu ²	牛	Oxen, cattle.
Nü ³	女	Woman, female.
O ²	峨	High, eminent, commanding.
Pa ¹	八	Eight.
Pa ¹	巴	A hand-clap, S.
Pa ⁴	坝	A revetted embankment.
Pai ²	白	White, bright, clear.
Pai ³ (Po ²)	百	A hundred, all, every.
Pai ³ (Po ⁴)	栢	Cypress, cedar.
Pai ²	排	To arrange in order, a row, line.
Pan ³	板	A board, plank, S.
Pan ⁴	半	Half, to halve.
Pan ⁴ (Pàn ⁴)	畔	Field-path, side-walk, bank.
Pàn ²	盤	A dish, plate, to examine, S.
Pàn ¹ (Fan ¹)	潘	S.
Pang ¹	邦	A State, country, nation.
Pao ¹	包	To enclose, contain, undertake, S.
Pao ¹	保	To guard, protect, guarantee
Pao ⁴	報	To inform, report to, announce.



Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning.
Pao ³ (P ⁶)	堡	Earth-work, rampart, city-ward.
Pao ³	寶	A jewel, precious.
Pao ⁴	砲	A cannon, big gun.
Pao ² -tai ²	台砲	A fort
Pei ³	北	The North.
Pei ⁴	背	Behind, the back, rear.
Peng ²	棚	Awning, tent, shed.
Peng ²	彭	Strong, handsome, S.
Peng ²	蓬	Luxuriant, tangled, overgrown.
Pi ³	比	To compare, a group of five families.
Pi ² .	啤	Parapet, rampart.
Pieh ²	別	To separate, distinguish, another, S.
Pien ⁴	便	Convenient, advantageous, cheap.
Pien ¹	偏	Inclined to, deflected, partial.
Hsi ¹ -pei ³ -fien ¹ -pei ³	北偏北西	North-North-West.
Pin ¹	賓	A visitor, guest, to submit, S.
Ping ¹	冰	Ice, cold, frost.
Ping ¹	兵	Soldier, military, a weapon.
Ping ²	坪 平	Even, level, peaceful, a plain, S.
Ping ²	坪	Fluvine, gully.
Ping ²	屏	Screen, protection, tablet, S.
Po ¹	波	A wave, ripple.
Po ⁴	博	Wide, ample, extensive
Po ⁴	泊	To anchor, moorings.

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning.
Pb ¹	坡	Hill-slope, river-bank.
Pv ¹	不	Not, no.
Pv ³	埔	A plain, port, river-reach.
Pv ⁴	布	Cotton-cloth, to display, arrange.
Pv ⁴	步	A pace, step.
Pv ³	浦	Bank or reach of river, S.
Pv ²	蒲	A rush (used for matting).
Pv ¹	鋪	To spread out, arrange.
Pv ⁴		Shop, bed.
Pv ⁴	舖	Shop, store (Vulgar form of 鋪 ⁴ above)
Pv ³	普	Great, universal.
Sai ⁴ (Sê ⁴)	塞	To close up, obstruct, a frontier-pass.
San ¹	三	Three.
San ⁴	散	To disperse, scatter, dismiss.
Sang ¹	桑	Mulberry-tree, S.
Sê ⁴	色	Colour, beauty.
Sha ¹	沙	Sand, pebbles, S.
Shan ¹	山	Mountain, hill-range, island, S.
Shan ³	陝	Mountain-pass
Shan ⁴	善	Good, virtuous, clever.
Shang ⁴	上	Up, above, upon, summit.
Shang ¹	商	To trade, consult, deliberate.
Shao ³	少	Few, seldom.
Shao ⁴		Young.
Shao ⁴	邵	Lofty, eminent.

<i>Wade transliteration.</i>	<i>Chinese characters.</i>	<i>Meaning.</i>
Shê ⁴	涉	To ford.
Shên ²	神	Divine, supernatural, spirits, gods.
Shên ¹	深	Deep, profound, abstruse.
Shêng ⁴	盛	Abundant, flourishing, S.
Shêng ³	省	Province, to spare, save.
Shih ⁴	市	A market, fair, to trade.
Shih ¹	師	Teacher, army, multitude.
Shih ²	十	Ten, complete.
Shih ²	石	Stone, rock, hard, barren, S.
Shih ³	始	To begin, the first, original.
Shou ⁴	壽	Old age, longevity.
Shou ³	首	Head, chief, leader.
Shu ¹	舒	Genial, comfortable, to expand, S.
Shu ⁴	樹	A tree, to sow, erect.
Shuang ¹	雙	Two, a pair, double.
Shui ³	水	Water.
Shun ⁴	順	Obedient, easy, graceful.
Shun ²	淳	Pure, genuine, S.
So ³	索	Rope, to bind, to demand, exact.
So ³	所	A place, building, guard-house.
Ssü ¹	司	To control, Sub-division of a District.
Ssü ¹	思	To think, reflect, consider.
Ssü ⁴	四	Four.
Ssü ⁴	寺	Hall, court, temple, monastery.



Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
Su ¹	蘇	To revive, cheerful, plentiful, S.
Su ⁴	宿	A halting place for the night, S.
Sui ²	綏	To soothe, comfort.
Sui ⁴	遂	To comply with, to prolong, subsequently.
Sung ¹	松	Pine-tree, S.
Sung ⁴	宋	To dwell, S.
Ta ⁴ (also see Tai ⁴)	大	Great, tall, noble, eminent, very.
Ta ²	達	To pass through, penetrate, succeed.
Ta ³	打	To strike, beat.
Ta ³	塔	Pagoda, tower, light-house.
Tai ⁴ (see Ta ⁴)	太	Excessive, extreme, very.
Tai ⁴	泰	Prosperous, exalted, liberal.
Tai ²	台	Exalted, a terrace, turret.
Tai ²	臺	A look-out, terrace, staging.
Tan ¹	丹	Red.
Tan ²	潭	A pool, lake, vast, extensive.
Tan ¹	灘	Sand-bank, shoal, rapids.
Tang ¹	當	Suitable, proper, to meet, be equal to.
Tang ⁴	宕	Covered-way, vast, dissolute.
Tang ¹	湯	Hot water, broth, to scald, S.
Tang ²	堂	A hall, court.
Tang ²	唐	Hasty, rude, boastful, S.
Tang ²	塘	Embankment, pool, posting-station.

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning
Tao ⁴	道	Road, path, district, circuit.
Ching ⁴ -tao ⁴	道徑	A short-cut.
Tao ⁴	衢	A road, street.
Tao ³	島	Rocky island in the sea.
Tao ²	桃	A peach.
Tao ¹	洮	To wash, S.
Tao ²	陶	A pottery-kiln.
Te ²	德	Virtue, energy, power, influence.
Teng ¹	登	To ascend, approach, complete.
Teng ¹	燈	Lamp, lantern.
Ti ¹	隄	Dyke, embankment.
Ti ⁴	地	The earth, soil, locality.
Tieh ³	鐵	Iron, firm.
Tien ⁴	店	Inn, shop
Tien ⁴	淀	Shallow water, swamp.
Tien ⁴	電	Lightning, electricity
Tien ⁴ -pao ⁴ -chü ⁴	局報電	Telegraph Office
Chuan ² -tien ⁴	電傳	To send a wire.
Tien ⁴	甸	To rule, govern, cultivate.
Tien ¹	天	Heaven, sky, divine, a day.
Tien ²	田	Fields, cultivation, S.
Tien ²	甜	Sweet.
Ting ⁴	定	To arrange, decide, quiet.
Ting ¹	丁	A man, S.

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
T'ing ¹	汀	Bank, sand-spit.
T'ing ²	亭	Pavilion, kiosk, shed.
T'ing ¹	廳	Sub-prefecture, hall, court.
To ¹	多	Much, many, often.
To ²	陀	Declivity, steep hill-path.
To ¹	托	To support, a fathom.
Tou ³	斗	A peck (dry measure)
T'ou ²	頭	Head, top, chief, the best.
Tshai ⁴	菜	Vegetables, herbs, food.
Ts'ang ¹	倉	A granary.
Ts'ang ¹	蒼	Azure, the heavens, S.
Ts'ao ³	草	Plants, vegetation, grass.
Ts'ao ²	曹	A company, class, officials, S.
Ts'ao ⁴	漕	Water-course, to transport by water.
Tsé ²	澤	A marsh, moist, fertile.
Ts'ên ¹	岑	Mountain-peak, isolated, lofty, S.
Ts'êng ²	曾	Past, finished
Tso ³	左	The left, the East (in Chinese topography), S.
Tsou ³	走	To walk, go, travel.
Tsü ³	祖	Ancestor, origin, S.
Tsü ²	足	Foot, leg, complete, pure.
Tsui ² (Tzu ⁴)	嘴	Mouth, bird's-bill.
Ts'ui ¹	崔	High mountain, precipitous, S.
Ts'ui ¹	催	To urge, hasten, importune.

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
Ts'un ¹	寸	An inch (1.41 English inches)
Ts'un ¹	村	Village.
Tsung ¹	宗	Ancestral.
Tsung ³ -tu ¹	督總	Vice-roy.
Tu ⁴	杜	To prevent, bear-tree, S.
Tu ¹	都	Metropolis, capital, ward of city, S.
Tu ⁴	度	Measure, limit, geographical degree.
Tu ⁴	渡	A ferry, to ford
Tu ³	土	The Earth, soil, land.
Tu ²	途	Road, path, journey, career.
Tu ²	徒	On foot, a servant, follower.
Tu ²	圖	Map, chart, picture, a parish.
Tuan ²	湍	Torrent, rapid current.
Tun ¹	墩	Tumulus, mound, beacon
Tun ³	垞	A marsh.
Tun ²	屯	Village, camp, to assemble.
Tung ¹	東	The East, S.
Tung ⁴	洞	Cave, grotto, ravine
Tung ²	同	Alike, identical, together
Tung ²	桐	Varnish-tree.
Tung ²	銅	Copper, brass.
Tung ¹	通	To succeed, communicate with, circulate, S.
Tzū ³	子	Child, son, posterity. (a suffix)
Tzū ⁴	束	A thorn, to stab, blame.
Tzū ²	慈	Kind, gentle, compassionate.

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning
Wa ³	瓦	Pottery, earthenware.
Wa' (Ao ²)	凹	A hollow, cavity.
Wa'	窪	} Swamp, hollow, cavity.
Wa'	窰	
Wai ⁴	外	Foreign, provincial, outside.
Wan'	灣	Bay, cove, anchorage
Wan ⁴	萬	10,000., a myriad, S.
Wang ²	王	King, prince, royal, S.
Wang'	汪	Expanse of water, S.
Wang ⁴	望	To face, gaze at, hope.
Wei ²	圍	To surround, enclose.
Wei ⁴	衛	To escort, guard, a military station, S.
Wei'	威	Majestic, imposing, to overawe.
Wei ³ (Yi ³)	尾	Tail, promontory, spit of land.
Wei'	隈	A bay, cove.
Wei ⁴	魏	Lofty, elevated, S.
Wên ²	文	Streaky, elegant, a civil official, S.
Wên'	溫	Warm, gentle, S.
Wêng'	翁	Venerable, an old man, S.
Wu ³	五	Five.
Wu'	烏	Black, a crow, S.
Wu ³	塢	A bank, wall, entrenchment, barracks.
Wu ²	武	Military, warlike, S.
Wu ³	無	Deficient of, without
Wu ²	吳	To boast, bawl, S.

Wade transliteration.	Chinese characters.	Meaning.
Ya ³	雅	Elegant, refined.
Yai ²	崖	Cliff, steep bank, precipice.
Yai ⁴	隘	A pass, defile.
Yang ²	羊	Sheep, goat, ♂.
Yang ²	洋	The ocean, vast, foreign.
Yang ²	揚	To raise, spread, display.
Yang ²	楊	Poplar, willow, aspen, ♂.
Yang ²	陽	The sun, male, upper.
Yao ⁴	要	To require, need, want, important.
Yao ¹	堯	Lofty, eminent.
Yao ²	姚	Handsome, elegant.
Yeh ³	野	Wilderness, prairie, waste-land, savage.
Yeh ⁴	葉	A leaf, card, period, prostrity, ♂.
Yen ⁴	燕	The swallow, to feast, to soothe.
Yen ²	延	To delay, prolong, invite.
Yen ²	嚴	Majestic, severe, rigorous, ♂.
Yen ²	岩	Precipice, cliff, steep.
Yen ²	鹽	Salt.
Yi ²	益	To increase, benefit, advantage.
Yi ¹	一	One, the first.
Yi ²	宜	Right, proper, reasonable.
Yi ⁴	義	Loyal, patriotic, faithful.
Yi ²	儀	Manners, customs.
Yi ⁴	邑	City, Town, hamlet, district.

Wade transliteration.	Chinese characters	Meaning
Yi ⁴	易	To be at ease, S.
Yi ⁴	場	Dyke, boundary.
Yi ²	夷	Peaceful, barbarian, foreign.
Yi ¹	伊	He, she, it, this, S.
Yi ⁴	驛	Postal-station, courier.
Yin ¹	陰	Female, dark, shady, cloudy.
Yin ²	垠	A shore, beach, bank, boundary.
Yin ²	銀	Silver, money.
Ying ¹	應	Right, proper, suitable.
Ying ²	營	Tactical unit, camp, barracks.
Ying ¹	英	Eminent, heroic.
Yo ⁴	岳	Lofty mountain peak.
Yu ³	酉	Complete, finished, ripe.
Yu ⁴	右	Right hand, West (in Chinese topography).
Yü ²	魚	Fish, S.
Yü ²	圩	Embankment, dyke.
Yü ²	榆	Elm-tree.
Yü ²	餘	Remainder, surplus.
Yü ³	雨	Rain.
Yü ⁴	玉	Jade, beautiful, valuable.
Yüan ²	原	Plateau, origin, source.
Yüan ²	源	Fountain, spring, source.
Yüan ²	園	Park, garden, orchard, enclosure.
Yüan ²	元	First, principal, eldest, S.
Yüan ²	袁	A long robe, S.

<i>Wade transliteration</i>	<i>Chinese characters.</i>	<i>Meaning.</i>
Yüeh ⁴	月	Moon, month.
Yüeh ⁴	越	To encroach, exceed, pass over, S.
Yüeh ⁴	粵	The two 'Kuang' Provinces.
Yün ²	雲	Clouds, fog, S.
Yün ⁴	運	To revolve, transport goods.
Yün ³	允	To believe, trust, loyal.
Yung ¹	墉	Redoubt, fortified wall.
Yung ³	永	Eternal, far-reaching, distant.
Yung ¹	雍	Harmonious.



UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.

This book is DUE on the last date stamped below.

28 Mar '50 H J

376345

DS 793
F8G1

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

